

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session
Forty-second Parliament, 2015-16

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

AGRICULTURE AND FORESTRY

Chair:
The Honourable GHISLAIN MALTAIS

Friday, December 11, 2015
Tuesday, January 26, 2016 (in camera)
Thursday, February 4, 2016

Issue No. 1

Organization meeting
and
Consideration of a draft agenda (future business)
and

First meeting:
Study on international market access priorities for the
Canadian agricultural and agri-food sector

INCLUDING:
THE FIRST REPORT OF THE COMMITTEE
(Rule 12-26 — Expenses incurred by the committee
during the Second Session of the Forty-first
Parliament)

WITNESSES:
(*See back cover*)

Première session de la
quarante-deuxième législature, 2015-2016

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent de l'*

AGRICULTURE ET DES FORÊTS

Président :
L'honorable GHISLAIN MALTAIS

Le vendredi 11 décembre 2015
Le mardi 26 janvier 2016 (à huis clos)
Le jeudi 4 février 2016

Fascicule n° 1

Réunion d'organisation
et
Étude d'un projet d'ordre du jour (travaux futurs)
et

Première réunion :
Étude sur les priorités pour le secteur agricole et
agroalimentaire canadien en matière d'accès aux
marchés internationaux

Y COMPRIS :
LE PREMIER RAPPORT DU COMITÉ
(L'article 12-26 du Règlement — Dépenses encourues
par le comité au cours de la deuxième session
de la quarante-et-unième législature)

TÉMOINS :
(*Voir à l'endos*)

STANDING SENATE COMMITTEE ON
AGRICULTURE AND FORESTRY

The Honourable Ghislain Maltais, *Chair*

The Honourable Terry M. Mercer, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Beyak	Ogilvie
* Carignan, P.C. (or Martin)	Oh
Dagenais	Plett
McIntyre	Tardif
Merchant	Unger
Moore	

*Ex officio members
(Quorum 4)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE
L'AGRICULTURE ET DES FORÊTS

Président : L'honorable Ghislain Maltais

Vice-président : L'honorable Terry M. Mercer

et

Les honorables sénateurs :

Beyak	Ogilvie
* Carignan, C.P. (ou Martin)	Oh
Dagenais	Plett
McIntyre	Tardif
Merchant	Unger
Moore	

* Membres d'office
(Quorum 4)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Journals of the Senate*, Thursday, January 28, 2016:

The Honourable Senator Maltais moved, seconded by the Honourable Senator Tannas:

That the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry be authorized to examine and report on international market access priorities for the Canadian agricultural and agri-food sector. The study will focus on:

- (a) the expectations and concerns of stakeholders from the Canadian agriculture and agri-food sector;
- (b) sustainable improvements to the production capabilities of the supply chain;
- (c) diversity, food security and traceability; and
- (d) the competitiveness and profitability of Canada's agriculture and agri-food sector (including producers and processors).

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the committee on this subject during the Second Session of the Forty-first Parliament be referred to the committee; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than March 31, 2017, and that the committee retain until June 30, 2017, all powers necessary to publicize its findings.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Journaux du Sénat* du jeudi 28 janvier 2016 :

L'honorable sénateur Maltais propose, appuyé par l'honorable sénateur Tannas,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts soit autorisé à examiner, pour en faire rapport, les priorités pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien en matière d'accès aux marchés internationaux. L'accent sera mis sur :

- a) les attentes et les préoccupations des intervenants du secteur agricole et agroalimentaire canadien;
- b) l'amélioration durable des capacités de production de la chaîne d'approvisionnement;
- c) la diversité, la sécurité alimentaire et la traçabilité;
- d) la compétitivité et la rentabilité du secteur agricole et agroalimentaire canadien (incluant les producteurs et les transformateurs);

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la deuxième session de la quarante et unième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2017 et qu'il conserve jusqu'au 30 juin 2017 tous les pouvoirs nécessaires pour publier ses conclusions

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier du Sénat,

Charles Robert

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Friday, December 11, 2015
(1)

[English]

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 8:30 a.m., in room 160-S, Centre Block, for the purpose of holding an organization meeting pursuant to rule 12-13.

Members of the committee present: The Honourable Senators Beyak, Dagenais, Maltais, McIntyre, Mercer, Oh and Plett (7).

In attendance: Aïcha Coulibaly, Analyst, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

Also present: The official reporters of the Senate.

The clerk of the committee presided over the election of the chair.

The Honourable Senator Mercer moved:

That Honourable Senator Maltais do take the chair of this committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Maltais assumed the chair.

The Honourable Senator Plett moved:

That the Honourable Senator Mercer be deputy chair of this committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator McIntyre moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair, and one other member of the committee, to be designated after the usual consultation; and

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses, and to schedule hearings.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Mercer moved:

That the committee publish its proceedings.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Oh moved:

That, pursuant to rule 12-17, the chair be authorized to hold meetings, to receive and authorize the publication of the evidence when a quorum is not present, provided that a member of the committee from both the opposition and the Senate Liberals be present.

The question being put on the motion, it was adopted.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le vendredi 11 décembre 2015
(1)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts tient aujourd'hui sa séance d'organisation, à 8 h 30, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, conformément à l'article 12-13 du Règlement.

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Beyak, Dagenais, Maltais, McIntyre, Mercer, Oh et Plett (7).

Également présente : Aïcha Coulibaly, analyse, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Le greffier du comité préside à l'élection à la présidence.

L'honorable sénateur Mercer propose :

Que l'honorable sénateur Maltais soit élu président du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Maltais occupe le fauteuil.

L'honorable sénateur Plett propose :

Que l'honorable sénateur Mercer soit élu vice-président du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur McIntyre propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure se compose du président, du vice-président et d'un autre membre du comité désigné après les consultations d'usage; et

Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter les témoins et à établir l'horaire des audiences.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Mercer propose :

Que le comité fasse publier ses délibérations.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Oh propose :

Que, conformément à l'article 12-17 du Règlement, la présidence soit autorisée à tenir des réunions pour entendre des témoignages et à en permettre la publication en l'absence de quorum, pourvu qu'un membre du comité représentant l'opposition et un membre représentant les libéraux du Sénat soient présents.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

The Honourable Senator Beyak moved:

That the committee ask the Library of Parliament to assign analysts to the committee;

That the chair be authorized to seek authority from the Senate to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of the committee's examination and consideration of such bills, subject-matters of bills and estimates as are referred to it;

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to retain the services of such experts as may be required by the work of the committee; and

That the chair, on behalf of the committee, direct the research staff in the preparation of studies, analyses, summaries, and draft reports.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Plett moved:

That, pursuant to section 7, Chapter 3:06 of the Senate Administrative Rules, authority to commit funds be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee;

That, pursuant to section 8, Chapter 3:06 of the Senate Administrative Rules, authority for certifying accounts payable by the committee be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee; and

That, notwithstanding the foregoing, in cases related to consultants and personnel services, the authority to commit funds and certify accounts be conferred jointly on the chair and deputy chair.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Mercer moved:

That the committee empower the Subcommittee on Agenda and Procedure to designate, as required, one or more members of the committee and / or such staff as may be necessary to travel on assignment on behalf of the committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Plett moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to:

- 1) determine whether any member of the committee is on "official business" for the purposes of paragraph 8(3)(a) of the Senators Attendance Policy, published in the Journals of the Senate on Wednesday, June 3, 1998; and

L'honorable sénatrice Beyak propose :

Que le comité demande à la Bibliothèque du Parlement d'affecter des analystes au comité;

Que la présidence soit autorisée à demander au Sénat la permission de retenir les services de conseillers juridiques, de personnel technique, d'employés de bureau et d'autres personnes au besoin, pour aider le comité à examiner les projets de loi, la teneur de ces derniers et les prévisions budgétaires qui lui sont renvoyées;

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à faire appel aux services d'experts-conseils dont le comité peut avoir besoin dans le cadre de ses travaux; et

Que la présidence, au nom du comité, dirige le personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et de projets de rapport.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Plett propose :

Que, conformément à l'article 7, chapitre 3:06, du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'engager des fonds du comité soit conférée individuellement au président, au vice-président et au greffier du comité;

Que, conformément à l'article 8, chapitre 3:06, du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du comité soit conférée individuellement au président, au vice-président et au greffier du comité; et

Que, nonobstant ce qui précède, lorsqu'il s'agit de services de consultants et de personnel, l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer soit conférée conjointement au président et au vice-président.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Mercer propose :

Que le comité autorise le Sous-comité du programme et de la procédure à désigner, au besoin, un ou plusieurs membres du comité, de même que le personnel nécessaire, qui se déplaceront au nom du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Plett propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à :

- 1) déterminer si un membre du comité remplit un « engagement officiel » au sens de l'alinéa 8(3)a) de la Politique relative à la présence des sénateurs, publiée dans les Journaux du Sénat du mercredi 3 juin 1998, et

- 2) consider any member of the committee to be on "official business" if that member is: (a) attending an event or meeting related to the work of the committee; or (b) making a presentation related to the work of the committee; and

That the subcommittee report at the earliest opportunity any decisions taken with respect to the designation of members of the committee travelling on committee business.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Beyak moved:

That, pursuant to the Senate guidelines for witness expenses, the committee may reimburse reasonable travelling and living expenses for one witness from any one organization and payment will take place upon application, but that the chair be authorized to approve expenses for a second witness should there be exceptional circumstances.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator McIntyre moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to allow coverage by electronic media of the committee's public proceedings with the least possible disruption of its hearings at its discretion.

The question being put on the motion, it was adopted.

The chair informed the committee that the regular time slots for its meetings are on Tuesday when the Senate rises but not before 5:00 p.m. and Thursday mornings from 8:00 a.m. to 10:00 a.m.

At 8:37 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Tuesday, January 26, 2016

(2)

[English]

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met in camera this day at 5:56 p.m., in room 705, Victoria Building, the chair, the Honourable Senator Ghislain Maltais, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Beyak, Dagenais, Maltais, McIntyre, Merchant, Moore, Oh, Plett, Tardif, Unger (10).

In attendance: Aïcha Coulibaly and Khamla Heminthavong, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

The committee, pursuant to rule 12-16(1)(d), considered a draft agenda.

- 2) considérer qu'un membre du comité remplit un « engagement officiel » si ce membre : a) assiste à une activité ou à une réunion se rapportant aux travaux du comité; ou b) fait un exposé ayant trait aux travaux du comité; et

Que le sous-comité fasse rapport à la première occasion de ses décisions relatives aux membres du comité qui voyagent pour les affaires du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénatrice Beyak propose :

Que, conformément aux lignes directrices du Sénat gouvernant les frais de déplacement des témoins, le comité puisse rembourser les dépenses raisonnables de voyage et d'hébergement à un témoin par organisme, après qu'une demande de remboursement ait été présentée, mais que la présidence soit autorisée à permettre le remboursement de dépenses pour un deuxième témoin du même organisme s'il y a circonstances exceptionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur McIntyre propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à permettre la diffusion des délibérations publiques du comité dans les médias électroniques à sa discrétion, mais de manière à déranger le moins possible les travaux.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président informe les membres du comité que les périodes réservées aux réunions sont les mardis, après l'ajournement du Sénat, mais pas avant 17 heures, et les jeudis, de 8 heures à 10 heures.

À 8 h 37, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mardi 26 janvier 2016

(2)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 17 h 56, dans la pièce 705 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable sénateur Ghislain Maltais (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Beyak, Dagenais, Maltais, McIntyre, Merchant, Moore, Oh, Plett, Tardif et Unger (10).

Également présentes : Aïcha Coulibaly et Khamla Heminthavong, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Conformément à l'article 12-16(1)(d) du Règlement, le comité examine un projet d'ordre du jour.

It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room.

It was agreed that the committee adopt the draft first report, prepared in accordance with rule 12-26(2).

It was agreed that the chair be authorized to table the report in the Senate, at the earliest opportunity.

It was agreed that the chair be authorized to seek authority from the Senate for the following order of reference:

That the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry be authorized to examine and report on international market access priorities for the Canadian agricultural and agri-food sector. The study will focus on:

- (a) the expectations and concerns of stakeholders from the Canadian agriculture and agri-food sector;
- (b) sustainable improvements to the production capabilities of the supply chain;
- (c) diversity, food security and traceability; and
- (d) the competitiveness and profitability of Canada's agriculture and agri-food sector (including producers and processors).

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the committee on this subject during the Second Session of the Forty-first Parliament be referred to the committee; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than March 31, 2017, and that the committee retain until June 30, 2017, all powers necessary to publicize its findings.

At 6:03 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, February 4, 2016
(3)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 8:00 a.m., in room 2, Victoria Building, the chair, the Honourable Senator Ghislain Maltais, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Beyak, Dagenais, Maltais, McIntyre, Mercer, Moore, Ogilvie, Oh, Plett, Tardif, Unger (11).

In attendance: Aïcha Coulibaly and Khamla Heminthavong, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

Also present: The official reporters of the Senate.

Il est convenu d'autoriser le personnel des sénateurs à demeurer dans la salle.

Il est convenu que le comité adopte l'ébauche du premier rapport, préparée conformément à l'article 12-26(2) du Règlement.

Il est convenu que le président soit autorisé à déposer le rapport au Sénat le plus tôt possible.

Il est convenu que le président soit autorisé à demander au Sénat d'approuver l'ordre de renvoi suivant :

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts soit autorisé à examiner, pour en faire rapport, les priorités pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien en matière d'accès aux marchés internationaux. L'accent sera mis sur :

- a) les attentes et les préoccupations des intervenants du secteur agricole et agroalimentaire canadien;
- b) l'amélioration durable des capacités de production de la chaîne d'approvisionnement;
- c) la diversité, la sécurité alimentaire et la traçabilité; et
- d) la compétitivité et la rentabilité du secteur agricole et agroalimentaire canadien (incluant les producteurs et les transformateurs).

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la deuxième session de la quarante et unième législature soient renvoyés au comité; et

Que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2017 et qu'il conserve jusqu'au 30 juin 2017 tous les pouvoirs nécessaires pour publier ses conclusions.

À 18 h 3, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le jeudi 4 février 2016
(3)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à 8 heures, dans la pièce 2 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable sénateur Ghislain Maltais (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Beyak, Dagenais, Maltais, McIntyre, Mercer, Moore, Ogilvie, Oh, Plett, Tardif et Unger (11).

Également présentes : Aïcha Coulibaly et Khamla Heminthavong, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on January 28, 2016, the committee began its study on international market access priorities for the Canadian agricultural and agri-food sector.

WITNESSES:

Egg Farmers of Canada:

Peter Clarke, Chair;

Tim Lambert, Chief Executive Officer.

Chicken Farmers of Canada:

Dave Janzen, Chair;

Mike Dungate, Executive Director.

Turkey Farmers of Canada:

Mark Davies, Chair;

Phil Boyd, Executive Director.

The chair made a statement.

Mr. Clarke, Mr. Janzen and Mr. Davies made statements and, together with Mr. Lambert, Mr. Dungate and Mr. Boyd, answered questions.

The chair made a statement.

After debate, it was agreed:

That the following budget application (on international market access priorities for the Canadian agricultural and agri-food sector) for the fiscal year ending March 31, 2016, be approved for submission to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration:

GENERAL EXPENSES	\$	0
ACTIVITY 1:		
Moncton, New Brunswick		<u>84,137</u>
TOTAL	\$	84,137

At 9:40 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

Le greffier du comité,

Kevin Pittman

Clerk of the committee

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le 28 janvier 2016, le comité entreprend son étude sur les priorités pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien en matière d'accès aux marchés internationaux.

TÉMOINS :

Producteurs d'œufs du Canada :

Peter Clarke, président;

Tim Lambert, chef de la direction.

Producteurs de poulet du Canada :

Dave Janzen, président;

Mike Dungate, directeur exécutif.

Éleveurs de dindons du Canada :

Mark Davies, président;

Phil Boyd, directeur exécutif.

Le président fait une déclaration.

MM. Clarke, Janzen et Davies font chacun une déclaration puis, avec MM. Lambert, Dungate et Boyd, répondent aux questions.

Le président fait une déclaration.

Après débat, il est convenu :

Que la demande de budget suivante (étude spéciale sur les priorités pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien en matière d'accès aux marchés internationaux) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2016 soit approuvée et présentée au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration :

DÉPENSES GÉNÉRALES	0 \$
ACTIVITÉ 1 :	
Moncton, Nouveau-Brunswick	<u>84 137</u>
TOTAL	84 137 \$

À 9 h 40, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

REPORT OF THE COMMITTEE

Wednesday, January 27, 2016

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry has the honour to table its

FIRST REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate to incur expenses for the purpose of its examination and consideration of such matters as were referred to it, tables, pursuant to rule 12-26(2), the following report on expenses incurred for that purpose during the Second Session of the Forty-first Parliament:

1. With respect to its examination and consideration of legislation:

2013-2014

General Expenses	\$	0
Witness Expenses		<u>0</u>
SUBTOTAL	\$	0

2014-2015

General Expenses	\$	0
Witness Expenses		<u>11,151</u>
SUBTOTAL	\$	11,151

2015-2016

General Expenses	\$	0
Witness Expenses		<u>95</u>
SUBTOTAL	\$	95
TOTAL	\$	<u>11,246</u>

2. With respect to its special study on research and innovation efforts in the agricultural sector authorized by the Senate on Thursday, November 7, 2013:

2013-2014

General Expenses	\$	0
Activity 1: Ontario		5,648
Witness Expenses		<u>117</u>
SUBTOTAL	\$	5,765

2014-2015

General Expenses	\$	0
Witness Expenses		<u>7,464</u>
SUBTOTAL	\$	7,464

2015-2016

General Expenses	\$	0
Witness Expenses		<u>122</u>
SUBTOTAL	\$	122
TOTAL	\$	<u>13,351</u>

3. With respect to its special study on the importance of bees and bee health in the production of honey, food and seed in Canada authorized by the Senate on Thursday, November 21, 2013:

RAPPORT DU COMITÉ

Le mercredi 27 janvier 2016

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts a l'honneur de déposer son

PREMIER RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat à engager des dépenses aux fins d'examiner toutes questions qui lui ont été renvoyées, dépose, conformément à l'article 12-26(2) du Règlement, le relevé suivant des dépenses encourues à cette fin par votre comité au cours de la deuxième session de la quarante-et-unième législature :

1. Relatif à son étude des mesures législatives :

2013-2014

Dépenses générales	0 \$
Dépenses des témoins	<u>0</u>
SOUS-TOTAL	0 \$

2014-2015

Dépenses générales	0 \$
Dépenses des témoins	<u>11 151</u>
SOUS-TOTAL	11 151 \$

2015-2016

Dépenses générales	0 \$
Dépenses des témoins	<u>95</u>
SOUS-TOTAL	95 \$
TOTAL	<u>11 246 \$</u>

2. Relatif à son étude sur les effort de recherche et d'innovation dans le secteur agricole autorisée par le Sénat le jeudi 7 novembre 2013 :

2013-2014

Dépenses générales	0 \$
Activité 1 : Ontario	5 648
Dépenses des témoins	<u>117</u>
SOUS-TOTAL	5 765 \$

2014-2015

Dépenses générales	0 \$
Dépenses des témoins	<u>7 464</u>
SOUS-TOTAL	7 464 \$

2015-2016

Dépenses générales	0 \$
Dépenses des témoins	<u>122</u>
SOUS-TOTAL	122 \$
TOTAL	<u>13 351 \$</u>

3. Relatif à son étude sur l'importance des abeilles et de leur santé dans la production de miel, d'aliment et de graines au Canada autorisée par le Sénat le jeudi 21 novembre 2013 :

2013-2014

General Expenses	\$ 0
Witness Expenses	<u>42,735</u>
SUBTOTAL	\$ 42,735

2014-2015

General Expenses	\$ 0
Activity 1: Washington	21,609
Activity 2: Morrisburg	1,312
Witness Expenses	<u>12,186</u>
SUBTOTAL	\$ 35,107

2015-2016

General Expenses	\$ 0
Witness Expenses	<u>0</u>
SUBTOTAL	\$ 0
TOTAL	\$ <u>77,842</u>

4. With respect to its special study on international market access priorities for the Canadian agricultural and agri-food sector authorized by the Senate on Thursday, October 23, 2014:

2014-2015

General Expenses	\$ 0
Witness Expenses	<u>10,120</u>
SUBTOTAL	\$ 10,120

2015-2016

General Expenses	\$ 0
Witness Expenses	<u>5,671</u>
SUBTOTAL	\$ 5,671
TOTAL	\$ <u>15,791</u>

During the session, your committee held 73 meetings (116 hours and 6 minutes), heard 253 witnesses and submitted 9 reports in relation to its work. Your committee examined 2 bills (C-18 and C-30) and received a total of 8 orders of reference.

Respectfully submitted,

2013-2014

Dépenses générales	0 \$
Dépenses des témoins	<u>42 735</u>
SOUS-TOTAL	42 735 \$

2014-2015

Dépenses générales	0 \$
Activité 1 : Washington	21 609
Activité 2 : Morrisburg	1 312
Dépenses des témoins	<u>12 186</u>
SOUS-TOTAL	35 107 \$

2015-2016

Dépenses générales	0 \$
Dépenses des témoins	<u>0</u>
SOUS-TOTAL	0 \$
TOTAL	<u>77 842 \$</u>

4. Relatif à son étude sur les priorités pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien en matière d'accès aux marchés internationaux autorisée par le Sénat le jeudi 23 octobre 2014 :

2014-2015

Dépenses générales	0 \$
Dépenses des témoins	<u>10 120</u>
SOUS-TOTAL	10 120 \$

2015-2016

Dépenses générales	0 \$
Dépenses des témoins	<u>5 671</u>
SOUS-TOTAL	5 671 \$
TOTAL	<u>15 791 \$</u>

Durant la session, le comité a tenu 73 réunions (116 heures, 6 minutes), entendu 253 témoins et soumis 9 rapports relatifs à ses travaux. Votre comité a étudié 2 projets de loi (C-18 et C-30) et a reçu au total 8 ordres de renvoi.

Respectueusement soumis,

Le président,

GHISLAIN MALTAIS

Chair

EVIDENCE

OTTAWA, Friday, December 11, 2015

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 8:30 a.m., pursuant to rule 12-13 of the *Rules of the Senate*, to organize the activities of the committee.

[English]

Kevin Pittman, Clerk of the Committee: Honourable senators, there is a quorum. As clerk of your committee, it is my duty to preside over the election of the chair.

[Translation]

Senator Dagenais: I move that Senator Maltais be chair of the committee.

Mr. Pittman: It has been moved by the Honourable Senator Dagenais that the Honourable Senator Maltais be elected as chair of the committee. Are there any further nominations?

[English]

Are there other nominations? Is it your pleasure to adopt the motion, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

[Translation]

Mr. Pittman: I declare the motion carried. I invite the Honourable Senator Maltais to take the chair.

[English]

Senator Ghislain Maltais (Chair) in the chair.

The Chair: I'm ready to receive a motion for deputy chair.

Senator Plett: I would nominate my good friend Senator Mercer as the deputy chair.

[Translation]

The Chair: It has been moved by the Honourable Senator Plett that the Honourable Senator Mercer be elected as deputy chair of the committee. Are there any further nominations?

[English]

Are there other nominations?

Thank you very much. Senator Mercer, you are the new deputy chair.

Before beginning the agenda, I want to say thank you very much to Percy Mockler, the former chair. He presided over this committee for the last few years and did a good job.

I also wish to say thank you very much to the other members of the committee who sat with us.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le vendredi 11 décembre 2015

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à 8 h 30, pour organiser les activités du comité, conformément à l'article 12-13 du *Règlement du Sénat*.

[Traduction]

Kevin Pittman, greffier du comité : Mesdames et messieurs, il y a quorum. En tant que greffier de votre comité, il est de mon devoir de présider à l'élection du président ou de la présidente.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Je propose le sénateur Maltais comme président du comité.

M. Pittman : L'honorable sénateur Dagenais propose que l'honorable sénateur Maltais soit nommé président du comité. Y a-t-il d'autres nominations?

[Traduction]

Y a-t-il d'autres nominations? Vous plaît-il, honorables collègues, d'adopter la motion?

Des voix : Oui.

[Français]

M. Pittman : Je déclare la motion adoptée. J'invite l'honorable sénateur Maltais à prendre place au fauteuil.

[Traduction]

Le sénateur Ghislain Maltais (président) occupe le fauteuil.

Le président : Je suis prêt à prendre les nominations pour la vice-présidence.

Le sénateur Plett : Je souhaite proposer mon bon ami, le sénateur Mercer, comme vice-président.

[Français]

Le président : L'honorable sénateur Plett propose que l'honorable sénateur Mercer soit nommé vice-président du comité. Y a-t-il d'autres nominations?

[Traduction]

Y a-t-il d'autres nominations?

Merci beaucoup. Monsieur Mercer, vous êtes le nouveau vice-président.

Avant de passer à l'ordre du jour, je tiens à remercier chaleureusement Percy Mockler, l'ancien président. C'est lui qui a présidé ce comité au cours des dernières années et il a fait du bon travail.

Je veux aussi remercier les autres membres du comité qui ont siégé avec nous.

I want to extend a new welcome to my friend Senator Mercer. He was sick for eight months last year but has returned refreshed and ready for his battle with my friend Senator Plett.

It is necessary to adopt Item No. 3 on the agenda. Will somebody propose that motion?

Senator McIntyre: I so move.

The Chair: Is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you very much. Adopted.

No. 4?

Senator Mercer: I so move.

The Chair: Is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you. Agreed.

No. 5, Senator Oh?

Senator Oh: I so move.

The Chair: Is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: No. 6.

Senator Beyak: I so move.

The Chair: Is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Before we move to the next item, I wish to welcome Aïcha Coulibaly to our table for the next year. Thank you, Aïcha.

Next is Item No. 7.

Senator Plett: I will move it. I agree to it, too.

The Chair: I believe you said agreed, too.

Next is No. 8.

Senator Mercer: I so move.

The Chair: Is everybody agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you.

No. 9.

Senator Plett: I so move.

The Chair: Agreed.

No. 10, Senator Beyak.

Senator Beyak: I so move.

The Chair: Agreed?

Je souhaite à nouveau la bienvenue à mon ami, le sénateur Mercer. Il a été malade pendant huit mois l'an dernier, mais il nous est revenu bien reposé et il est prêt à livrer bataille avec mon ami, le sénateur Plett.

Il nous faut maintenant adopter le point n° 3 à l'ordre du jour. Est-ce que quelqu'un peut proposer cette motion?

Le sénateur McIntyre : Je la propose.

Le président : Êtes-vous d'accord?

Des voix : Oui.

Le président : Merci beaucoup. La motion est adoptée.

Le point n° 4?

Le sénateur Mercer : Je le propose.

Le président : Êtes-vous d'accord?

Des voix : Oui.

Le président : Merci. La motion est adoptée.

No. 5, sénateur Oh?

Le sénateur Oh : Je le propose.

Le président : Êtes-vous d'accord?

Des voix : Oui.

Le président : N° 6.

La sénatrice Beyak : Je le propose.

Le président : Êtes-vous d'accord?

Des voix : Oui.

Le président : Avant de passer au prochain point, je voudrais souhaiter la bienvenue à Aïcha Coulibaly, qui participera à nos travaux durant la prochaine année. Merci, Aïcha.

Au tour maintenant du point n° 7.

Le sénateur Plett : Je propose cette motion, et j'en appuie aussi l'adoption.

Le président : C'est bien ce que j'avais compris aussi.

Maintenant, le point n° 8.

Le sénateur Mercer : Je le propose.

Le président : Êtes-vous tous d'accord?

Des voix : Oui.

Le président : Merci.

N° 9.

Le sénateur Plett : Je le propose.

Le président : La motion est adoptée.

N° 10, sénatrice Beyak.

La sénatrice Beyak : Je le propose.

Le président : Êtes-vous d'accord?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: No. 11?

Senator Dagenais: I so move.

The Chair: Thank you very much, Senator Dagenais.

No. 12?

Senator McIntyre: I so move.

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you very much.

Are there any other items of business? If that is all, thank you very much.

(The committee adjourned.)

OTTAWA, Thursday, February 4, 2016

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 8 a.m. to study international market access priorities for the Canadian agricultural and agri-food sector.

Senator Ghislain Maltais (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Welcome, everybody. Just before starting the meeting, the Senate is now broadcasting in widescreen format, so not only the senator speaking but their neighbour may also be visible on screen. We would ask you to be aware of this.

Today we have a panel of three groups.

I am Senator Maltais, chair of this committee. I would like to ask the senators to introduce themselves, beginning with the deputy chair.

Senator Mercer: Senator Terry Mercer from Nova Scotia.

Senator Tardif: Good morning, Claudette Tardif, Alberta.

Senator Beyak: Senator Lynn Beyak from Dryden in northwestern Ontario.

Senator McIntyre: Senator Paul McIntyre, New Brunswick.

Senator Plett: I'm Don Plett. I'm from Manitoba.

Senator Oh: I'm Victor Oh from Ontario.

Senator Unger: I'm Betty Unger from Edmonton, Alberta.

Senator Ogilvie: Kelvin Ogilvie, Nova Scotia.

[*Translation*]

Senator Dagenais: Good morning, I am Senator Jean-Guy Dagenais from Quebec.

The Chair: Thank you very much.

Des voix : Oui.

Le président : N° 11?

Le sénateur Dagenais : Je le propose.

Le président : Merci beaucoup, sénateur Dagenais.

N° 12?

Le sénateur McIntyre : Je le propose.

Des voix : D'accord.

Le président : Merci beaucoup.

Y a-t-il d'autres points à l'ordre du jour? Si c'est tout, merci beaucoup.

(La séance est levée.)

OTTAWA, le jeudi 4 février 2016

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui à 8 heures pour étudier les priorités pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien en matière d'accès aux marchés internationaux.

Le sénateur Ghislain Maltais (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Soyez tous les bienvenus. Sachez tout de suite que la séance est télédiffusée en format panoramique, qui montre non seulement le sénateur qui est en train de parler, mais aussi son voisin.

Aujourd'hui, nous accueillons trois groupes de producteurs en même temps.

Je suis le sénateur Maltais, le président du comité. Je demande à mes collègues de bien vouloir se présenter eux-mêmes, à commencer par notre vice-président.

Le sénateur Mercer : Je suis le sénateur Terry Mercer, de la Nouvelle-Écosse.

La sénatrice Tardif : Bonjour, Claudette Tardif, de l'Alberta.

La sénatrice Beyak : Je suis la sénatrice Lynn Beyak, de Dryden, dans le nord-ouest de l'Ontario.

Le sénateur McIntyre : Je suis le sénateur Paul McIntyre, du Nouveau-Brunswick.

Le sénateur Plett : Je suis Don Plett, du Manitoba.

Le sénateur Oh : Je suis Victor Oh, de l'Ontario.

La sénatrice Unger : Je suis Betty Unger, d'Edmonton, en Alberta.

Le sénateur Ogilvie : Kelvin Ogilvie, de la Nouvelle-Écosse.

[*Français*]

Le sénateur Dagenais : Bonjour, je suis le sénateur Jean-Guy Dagenais, du Québec.

Le président : Merci beaucoup.

We will begin with our first group of guests. I am going to ask our guests to be concise in presenting their briefs. The shorter the brief, the longer senators will have to ask questions, and that is the objective. Once again, welcome, and we will begin with the following witnesses —

[English]

— Chicken Farmers of Canada, Mr. Dave Janzen, chair.

Dave Janzen, Chair, Chicken Farmers of Canada: I am Dave Janzen. I'm Chairman of Chicken Farmers of Canada and a chicken farmer from Abbotsford, B.C. Thank you for inviting us today to share our perspectives on international market access priorities for the Canadian agriculture and agri-food sector.

Chicken Farmers of Canada is a national organization that represents 2,700 chicken farmers. Our board of directors includes farmers, processors, further processors and restaurant food service operators.

When it comes to farm animals, chickens are not very big but their impact on the Canadian economy is. With the chicken industry benefiting both urban and rural economies from coast to coast, it is easy to see why chicken is more than just a good choice for Canadians. It is also a good choice for Canada.

Our industry sustains 78,000 jobs, generates \$2.4 billion in farm cash receipts and contributes almost \$6 billion to Canada's gross domestic product, pays \$2 billion in tax revenues and purchases about 2.5 million tonnes of feed annually.

We also respect Canada's trade commitments by providing significant access to our market. Everyone focuses on the high over-quota tariffs of supply management products, but nobody pays them. They avoid talking about the tariff that everybody pays for chicken imports into Canada, which is zero, from every one of our free trade partners and only 5.4 per cent from all other countries.

We import a lot of chicken. In 2015, Canada imported 214 million kilograms of chicken, making us the seventeenth-largest importer of chicken in the world. We are the third most important market for U.S. chicken exports.

Among the 12 Trans-Pacific Partnership member countries, Canada imports more chicken than the U.S.A., Peru, New Zealand, Australia, Malaysia and Brunei combined. Put into context, only 10 per cent of world chicken production is traded, with the U.S.A. and Brazil counting for 75 per cent of those exports. With the TPP agreement, our level of imports will represent more than 9.5 per cent of our production, which is right in line with the global chicken trade.

Nous allons commencer par le premier groupe d'invités. Je demanderais à nos invités d'être concis dans l'exposé de leur mémoire. Plus l'exposé de votre mémoire sera bref, plus les sénateurs pourront vous poser de questions, et c'est là l'objectif. Je vous souhaite encore une fois la bienvenue, et nous allons commencer par les témoins suivants —

[Traduction]

— Producteurs de poulet du Canada, M. Dave Janzen, président.

Dave Janzen, président, Producteurs de poulet du Canada : Je suis Dave Janzen, président des Producteurs de poulet du Canada et éleveur de poulets à Abbotsford, en Colombie-Britannique. Je vous remercie de nous avoir invités pour faire connaître notre point de vue sur les priorités du secteur agricole et agroalimentaire canadien en matière d'accès aux marchés internationaux.

Les Producteurs de poulet du Canada sont un organisme national qui représente 2 700 producteurs. Notre conseil d'administration est composé de producteurs, de transformateurs, de surtransformateurs, de restaurateurs.

Quand on parle d'animaux d'élevage, les poulets sont loin d'être gros, mais leur incidence sur l'économie canadienne est importante. Comme l'industrie du poulet profite à la fois aux économies urbaine et rurale d'un bout à l'autre du pays, il est facile de comprendre que le choix du poulet est bon non seulement pour les Canadiens, mais aussi pour le Canada.

Notre industrie crée 78 000 emplois, elle produit 2,4 milliards de dollars de recettes monétaires agricoles et elle contribue à hauteur de près de 6 milliards de dollars au produit intérieur brut du Canada. Elle verse 2 milliards de dollars en impôts et elle achète 2,5 millions de tonnes d'aliments pour la volaille chaque année.

Nous respectons aussi les engagements commerciaux du Canada en accordant un accès important à notre marché. Tout le monde ne parle que des tarifs hors contingents élevés pour les produits soumis à la gestion de l'offre, que personne ne paie. On évite cependant de parler du tarif que tous paient pour les importations de poulet au Canada, qui est de 0 p. 100 pour chacun de nos partenaires dans le libre-échange et de seulement 5,4 p. 100 pour tous les autres pays.

Nous importons beaucoup de poulet. En 2015, le Canada en a importé 214 millions de kilogrammes, ce qui nous place au dix-septième rang mondial des importateurs de poulet. Nous sommes le troisième marché en importance pour les exportations de poulet des États-Unis.

Parmi les 12 pays membres du Partenariat transpacifique, le Canada importe plus de poulet que les États-Unis, le Pérou, la Nouvelle-Zélande, l'Australie, la Malaisie et Brunei combinés. Située dans son contexte, seulement 10 p. 100 de la production mondiale de poulet fait l'objet d'échanges, les États-Unis et le Brésil représentant 75 p. 100 de ces exportations. Dans le

These statistics clearly demonstrate the high level of concentration in the world chicken market that benefits countries like the United States and Brazil, and it is unrealistic to expect Canada to play a significant role in the international chicken trade market. Our northern climate, with cold winters and warm summers, results in significantly higher production costs that are not incurred in the United States and Brazil.

The best way for our industry to contribute to the Canadian economy is to maintain our continuous stable growth on our domestic market. The chicken industry is a growth and value-addition success story. Our producers are located in every province, and we have more farms than when we were first established in 1978. Our production has grown steadily: more than 20 per cent in the past 15 years. We have led the agriculture sector on implementing on-farm food safety, animal care and antibiotic use reduction programs.

Chicken is Canada's number one meat protein for good reason, and consumers are looking for our "raised by a Canadian farmer" brand.

The chicken industry is a key component of Canada's agriculture investment portfolio. It provides steady revenue through market ups and downs. Diversification is the key to building a strong and sustainable agriculture portfolio that will grow over the years.

The TPP will have a direct impact on the Canadian chicken industry. At the end of the implementation period, 26.7 million kilograms of new access will be provided annually on top of our existing WTO and NAFTA agreements that provide for 80 million kilograms of access, equalling almost 10 per cent of our market.

The displacement of our production resulting from additional TPP access can be mitigated by the elimination of the import control circumvention. Three specific measures were announced by the government on October 5 at the conclusion of the TPP negotiations, and it is critical that the government implement them as soon as possible.

First is the exclusion of chicken under the Duties Relief and Duty Drawback programs of CBSA. These programs permit Canadian processors to import, process and re-export chicken within four years. I'm not sure it would taste very good after that amount of time.

Ninety-six million kilograms were imported in 2015, representing 9 per cent of our production. Companies should have to use the Global Affairs Canada Import for Re-export

Partenariat transpacifique, nos importations représenteront plus de 9,5 p. 100 de notre production, ce qui coïncide avec les échanges mondiaux de poulet.

Ces statistiques montrent clairement la très forte concentration du marché mondial du poulet, qui profite à ces pays comme les États-Unis et le Brésil. Il est donc irréaliste de s'attendre à ce que le Canada joue un rôle important dans le commerce international de poulet. Ses hivers rigoureux et ses étés chauds entraînent pour notre pays septentrional des coûts de production considérablement plus élevés qu'aux États-Unis et au Brésil.

La meilleure façon, pour notre industrie, de contribuer à l'économie canadienne est de maintenir la stabilité de notre croissance sur le marché intérieur. L'industrie du poulet est un exemple de croissance réussie et de valeur ajoutée. Nos producteurs se trouvent dans toutes les provinces, et nous avons plus d'élevages qu'à notre création, en 1978. Notre production a crû de manière constante : de plus de 20 p. 100 ces 15 dernières années. Nous avons été à l'avant-garde du secteur agricole en ce qui concerne l'application des mesures de salubrité alimentaire à la ferme, le soin des animaux et la réduction de l'utilisation des antibiotiques.

Au Canada, le poulet est la première source de protéines animales, et c'est pour une bonne raison : les consommateurs recherchent notre label « élevé par un producteur canadien ».

L'industrie du poulet constitue un volet clé du portefeuille d'investissement agricole du Canada. Elle procure un revenu stable, malgré les oscillations du marché. La diversification est la clé pour établir un portefeuille agricole solide et durable qui croîtra au cours des années.

Le Partenariat transpacifique aura un effet direct sur l'industrie canadienne du poulet. À la fin de sa période de mise en œuvre, on accordera l'accès au marché à 26,7 millions de kilogrammes, chaque année, en plus de l'accès de 80 millions de kilogrammes actuellement prévu par nos accords commerciaux (de l'OMC et de l'ALENA), soit près de 10 p. 100 de notre marché.

Le remplacement de notre production découlant de l'accès supplémentaire prévu par le Partenariat transpacifique peut être atténué par l'élimination du contournement des contrôles des importations. Trois mesures particulières ont été annoncées par le gouvernement, le 5 octobre 2015, à la fin des négociations dans le cadre du Partenariat, et il est essentiel qu'il les applique le plus tôt possible.

Il y a d'abord l'exclusion du poulet dans le cadre des Programmes d'exonération des droits et de report des droits de l'Agence des services frontaliers du Canada (l'ASFC). Ces programmes permettent aux transformateurs canadiens d'importer, de transformer et de réexporter du poulet dans un délai de quatre ans. Je ne suis pas certain que, après ce temps, il soit succulent.

Quatre-vingt-seize millions de kilogrammes ont été importés en 2015, soit 9 p. 100 de notre production. Les entreprises devraient avoir à utiliser le Programme d'importation pour réexportation d'Affaires mondiales Canada. Le gouvernement doit rendre le

Program. The government needs to make chicken ineligible under the Duties Relief Program. There will be no impact on legitimate companies.

Second, implementation of mandatory certification for all spent-fowl imports. Old laying hens are not subject to Canada's TRQ and can be imported in unlimited quantities. Imports of 100 million kilograms, representing another 9 per cent of our production, are robbing Canada of almost 9,000 jobs and \$600 million in GDP. In fact, we are importing more spent-fowl breast meat than is produced in the United States. That speaks to something wrong.

The government needs to implement mandatory certification of spent fowl and start using the DNA test developed by Trent University to distinguish chicken from spent fowl, and modification of the specially defined mixture rule to ensure that chicken products with sauce are subject to import controls.

The solution is simple: The government needs to reinstate the sauce and cooking requirements that are in Canada's negotiated WTO schedule into the customs tariff. That is fully within Canada's international trade rights and obligations.

In addition to the import control circumvention measures, indemnity programs were also announced to help the industry face new TPP access. We believe these programs recognize the difficult concessions Canada had to make to gain new access to other markets and, albeit temporarily, they will provide some relief to farmers and processors.

In conclusion, the chicken industry and its evolving supply management system continue to be a significant contributor to the overall health and strength of the Canadian agriculture industry. We are innovating and investing in our industry and evolving our system to meet changing market requirements and consumer demands. We support a rules-based trading system and rely on the government to implement, as soon as possible, the termination of the import circumvention measures so we can fully seize the opportunities of the Canadian market.

Thank you very much.

The Chair: Thank you, Mr. Janzen. Now Peter Clarke, Chair of the Egg Farmers of Canada.

Peter Clarke, Chair, Egg Farmers of Canada: Thank you for having us as part of your continued study of international market access priorities for our sector.

poulet inadmissible dans le cadre du Programme d'exonération des droits. Il n'y aura aucune conséquence pour les entreprises légitimes.

Ensuite, il y a la mise en œuvre d'une certification obligatoire pour toutes les importations de volaille de réforme : les vieilles pondeuses, non assujetties aux contingents tarifaires du Canada, peuvent être importées en quantités illimitées. Des importations de 100 millions de kilogrammes représentent encore 9 p. 100 de notre production et privent le Canada de près de 9 000 emplois et de 600 millions de dollars de PIB. En fait, nos importations de viande de poitrine de volaille de réforme excèdent la production des États-Unis. Cela montre bien que quelque chose ne tourne pas rond.

Le gouvernement doit mettre en œuvre la certification obligatoire de la viande de volaille et commencer à utiliser le test d'ADN élaboré par l'Université Trent pour distinguer poulet et volaille de réforme, et il doit aussi modifier la règle sur les mélanges définis de spécialité, pour assujettir aux contrôles d'importation les produits du poulet renfermant de la sauce.

La solution est simple : il doit rétablir dans les tarifs douaniers les exigences sur la sauce et la cuisson contenues dans la liste des engagements négociés auprès de l'OMC. Cela cadre entièrement avec les droits et les obligations du Canada en matière de commerce international.

En plus des mesures visant le contournement des contrôles d'importation, des programmes d'indemnité ont aussi été annoncés pour aider l'industrie à faire face au nouvel accès prévu par le Partenariat transpacifique. Nous croyons que ces mesures reconnaissent les difficiles concessions que le Canada a dû faire pour obtenir un nouvel accès à d'autres marchés et que, bien que temporaires, elles aideront un peu les producteurs et les transformateurs.

En guise de conclusion : l'industrie du poulet et son système de gestion de l'offre en évolution continuent de contribuer de façon considérable à la santé générale et à la vigueur de l'industrie agricole canadienne. Nous innovons et nous investissons dans notre industrie et nous modifions notre système afin de répondre aux exigences changeantes du marché et aux demandes des consommateurs. Nous appuyons un système d'échanges fondé sur des règles et nous comptons sur le gouvernement pour mettre en œuvre dès que c'est possible la fin des mesures de contournement des importations afin de profiter pleinement des possibilités du marché canadien.

Merci beaucoup.

Le président : Merci, monsieur Janzen. Entendons maintenant M. Peter Clarke, le président des Producteurs d'œufs du Canada.

M. Peter Clarke, président des Producteurs d'œufs du Canada : Merci de nous avoir invités à participer à la poursuite de votre étude des priorités pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien en matière d'accès aux marchés internationaux.

We were here in November 2014 to describe how supply management allows us to produce eggs for Canadians that are among the best in the world and how, by doing so, we provide stability at home while agricultural industries with greater export potential pursue opportunities in international markets.

During the TPP negotiations that ensued we continued to make that case, yet we also shared that we recognize the opportunity that the TPP brings to Canada and the economy as a whole.

For these reasons, we appreciate the support of government and the ability of negotiators, civil servants and elected officials to maintain supply management and to expand trade opportunities for agricultural industries with greater export potential.

That said, it came with an impact for us. Canada will need to import a total of 19 million dozen additional eggs per year once the agreement is ratified and fully implemented after 18 years.

To put that in context, that's almost as much as we are already obliged to import under the current trade rules, and it means Canadians will be much purchasing more imported products that they prefer to be fresh and local. However, we remain confident that our industry's resilience and growth will lessen the impact and the TPP's completion will remove much of the uncertainty we have faced for years. The industry can now continue to plan domestic production to meet the growing needs of Canadians, knowing the volume of imported eggs as a result of the trade agreement.

We understand that to get something in some areas, something had to be given up in others. Taken holistically — meaning that when we look at the overall deal — the access granted in eggs, the provisions of the compensation and our growth as an industry, we remain supportive. This, of course, assumes that appropriate results on the compensation will be reached. In light of this, we continue to work with the government to investigate the mix of compensation programs for the supply management sector announced in conjunction with the trade deal.

I would like to conclude with a few forward-looking comments about how we see ourselves in the post-TPP era in areas that I hope are of interest to you.

Egg Farmers of Canada believes in an inextricable link between social licence and business success. We nurture our acceptance nationally and internationally — not just because it's the right thing to do, but because it bolsters our aspirations of profitability and enhanced social economic development. We donate substantially to important causes such as Food Banks Canada, Breakfast for Learning and the Breakfast Club of Canada that ensure more vulnerable Canadians benefit from the potent

En novembre 2014, nous nous sommes présentés ici pour décrire comment la gestion de l'offre nous permet de produire, pour les Canadiens, des œufs qui sont parmi les meilleurs du monde et comment, ce faisant, nous assurons la stabilité, ici même, à nos industries agricoles pendant que celles qui jouissent de plus grandes possibilités pour l'exportation, en profitent, sur les marchés internationaux.

Pendant les négociations ultérieures sur le Partenariat transpacifique, nous avons continué d'invoquer cet argument. Mais nous avons aussi reconnu les occasions que ce partenariat offrait au Canada et à l'ensemble de l'économie.

Voilà pourquoi nous savons gré au gouvernement de son appui et de l'habileté des négociateurs, des fonctionnaires et des élus qui ont réussi à maintenir la gestion de l'offre et à augmenter les possibilités d'échanges pour les industries agricoles au potentiel d'exportation supérieur.

Cela dit, nous avons dû nous aussi subir des conséquences. Le Canada devra importer 19 millions de douzaines d'œufs de plus par année, quand l'accord aura été ratifié et complètement mis en œuvre après 18 ans.

Pour situer cela dans son contexte, c'est presque autant que ce que nous sommes déjà obligés d'importer en application des règles commerciales actuelles, et cela signifie que les Canadiens achèteront beaucoup plus de produits importés, des produits qu'ils préfèrent frais et locaux. Cependant, nous restons assurés que la résilience et la croissance de notre industrie atténueront ces répercussions et que le Partenariat, une fois bien en place, fera disparaître une grande partie de l'incertitude que nous avons affrontée pendant des années. L'industrie peut désormais continuer de planifier sa production nationale en fonction des besoins croissants des Canadiens, sachant maintenant combien d'œufs il faut importer, du fait de l'accord commercial.

Nous voyons bien que des gains ne sont pas possibles sans certains compromis. Nous continuons d'appuyer l'accord dans son ensemble, c'est-à-dire l'accès accordé aux œufs, les compensations qui nous seront accordées et la croissance de notre industrie. Cela, bien sûr, suppose que les compensations donneront des résultats appropriés. Compte tenu de cela, nous continuons de collaborer avec le gouvernement à l'étude du bouquet de programmes de compensations pour le secteur de la gestion de l'offre annoncés en même temps que la conclusion de l'accord commercial.

Je voudrais conclure par des observations sur notre vision de nous-mêmes, après le Partenariat transpacifique, sur des points qui, je l'espère, vous intéressent.

Les Producteurs d'œufs du Canada croient qu'un nœud inextricable lie l'acceptabilité sociale et la réussite dans les affaires. Nous veillons à nous faire accepter au pays et sur la scène internationale, pas seulement parce que c'est la chose à faire, mais, aussi, parce cela soutient nos aspirations à la rentabilité et au développement socioéconomique accru. Nous donnons généreusement à des causes importantes comme Banques alimentaires Canada, Déjeuner pour apprendre et le

nutrition of eggs. We have exceptional national on-farm food safety and animal welfare programs and invest significantly in R & D, applied and blue-sky, which benefits our industry and others.

In fact, even though we have a modest environmental footprint relatively speaking, we are benchmarking and helping our farmers move further ahead. We will be announcing a new partnership with UBC through which we will establish a research chair in sustainability, the fourth chair of our growing program.

We are growing our international development work, through the International Egg Foundation, to help burgeoning egg farms and industries become established and sustainable. Essentially we are exporting our knowledge and expertise to where it is needed most.

As an example, Heart for Africa, our newly built egg-laying farm, has welcomed its first flock. The farm is now offering thousands of nutritious eggs to orphaned Swazi children. This enhanced Heart for Africa's feeding program that delivers 74,000 hand-packed meals each month. Several of our Egg Farmers of Canada directors and farmers from our youth leadership program have been there throughout. They have immersed themselves in what it takes to build an operation that puts the local community and environment's realities first, and we are teaching the locals how to operate the farm on a long-term basis. We are sharing invaluable practices that supply management has allowed us to nurture in parts of the world where hunger and malnutrition are rampant, which is critical given impending global population growth and food insecurity.

These are key ways in which we continue to exemplify an industry that provides stability at home, providing Canadian families a product of world-class standards that they enjoy and need, and one that ensures our knowledge, expertise, compassion and generosity knows no boundaries.

This is a unique reality about our industry that we sincerely hope the committee remembers as it continues to consider Canada's international trade agenda and future negotiations undertaken by our government.

Thank you very much.

The Chair: Thank you very much, Mr. Clarke. Now we will hear from the Turkey Farmers of Canada, Mark Davies, Chair.

Club des petits déjeuners du Canada, qui font profiter les Canadiens les plus vulnérables des grandes qualités nutritives des œufs. Nous avons mis en place des programmes nationaux exceptionnels de salubrité alimentaire à la ferme et de bien-être des animaux et nous investissons des montants considérables dans la recherche-développement pure et appliquée, dont les résultats profitent à notre industrie et à d'autres.

En fait, même si notre empreinte écologique est assez modeste, nous faisons des analyses comparatives et nous aidons nos producteurs à s'améliorer. Nous annoncerons un nouveau partenariat avec l'Université de la Colombie-Britannique, grâce auquel nous établirons une chaire de recherche sur la soutenabilité, la quatrième de notre programme en croissance.

Nous intensifions notre travail en développement international, grâce à l'International Egg Foundation, pour aider les producteurs d'œufs en croissance et les industries à s'établir et à devenir soutenables. Nous exportons essentiellement nos connaissances et nos compétences là où elles sont le plus nécessaires.

Par exemple, Heart for Africa, notre nouvelle ferme de production d'œufs, a accueilli son premier troupeau. Elle offre désormais des milliers d'œufs nourrissants aux orphelins swazis. Ce programme amélioré d'alimentation livre 74 000 repas emballés à la main chaque mois. Plusieurs de nos directeurs et producteurs issus de notre programme de leadership pour les jeunes sont là-bas depuis le début. Par une méthode d'immersion ils ont vu ce qu'il faut pour monter une opération qui privilégie les collectivités et l'environnement locaux, et nous enseignons aux populations locales comment exploiter la ferme à long terme. Nous communiquons des méthodes précieuses que la gestion de l'offre nous a permis d'appliquer dans des parties du monde où la faim et la malnutrition sont endémiques, ce qui est une mesure indispensable vu la croissance de la population mondiale et l'insécurité alimentaire imminente.

Voilà des façons remarquables par lesquelles nous continuons de présenter en exemple une industrie qui est ici un facteur de stabilité, qui fournit aux familles canadiennes un produit répondant aux meilleures normes mondiales, un produit dont elles ont besoin et dont elles profitent, un produit qui abolit les frontières pour nos connaissances, nos compétences, notre compassion et notre générosité.

Voilà une réalité qui appartient en propre à notre industrie. Nous espérons sincèrement que le comité s'en souviendra, dans la poursuite de son étude du programme canadien des échanges internationaux et des négociations qu'entreprendra notre gouvernement.

Merci beaucoup.

Le président : Merci beaucoup, monsieur Clarke. Entendons maintenant M. Mark Davies, le président des Éleveurs de dindon du Canada.

Mark Davies, Chair, Turkey Farmers of Canada: Good morning, honourable senators. Turkey Farmers of Canada appreciates this opportunity to participate further in the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry study on international market access priorities for the Canadian agricultural and agri-food sector. There have been numerous developments in our industry since the agency's last appearance before the committee in December 2014, but we will focus our comments here on the most serious and far-reaching developments which, of course, is the conclusion of the negotiations of the TPP, or Trans-Pacific Partnership.

Under this, like most trade agreements, the TPP represents a careful balance of give-and-take or pros and cons for each member country. Canadian turkey farmers have been following the TPP negotiations for several years and recognize the importance of this opportunity for the Canadian economy as a whole.

On the positive side for our industry, the final TPP agreement maintains the over-quota tariffs currently in place, which provides a fairly high level of assurance that imports of turkey meat in excess of Canada's minimum access commitments will not occur under normal domestic and international conditions.

On the side of concern, new market access under a TRQ that will be implemented in two stages was granted for our industry. Under the first stage, access will be increased by 583,000 kilograms in each of the first six years, resulting in a total access of 3.5 million kilograms. These are notable figures in that this represents a two-thirds increase in access in five years. Under the second stage, the access volume of 3.5 million kilograms will be subject to a 1 per cent compounded annual increase for 13 years until it reaches a fixed total volume of approximately 4 million kilograms. In total, this new TRQ volume is equal to a 71 per cent increase in access and between 2.3 and 4.4 per cent of current 2015 production, depending on the final meat product imported. That comes down to whether it is a whole bird or breast meat. The value is really in the breast meat, so that accounts for the disparity in the two figures. This equals up to \$14 million in lost farm cash receipts per year, about \$270 million over the 19-year period. This does not account for impact on live prices as a result of market access increase. We don't know what will come to be when a new price is set because of the pressures on our industry.

There could be approximately 26,000 in lost farm cash receipts per farm per year if the impact is distributed across the country. You can see that it is not a small impact. It should also be noted that our industry does not see any major export opportunities emerging under the TPP, despite what some rumours have stipulated over the last few months.

Mark Davies, président des Éleveurs de dindon du Canada : Mesdames et messieurs, bonjour. Les Éleveurs de dindon du Canada vous sont reconnaissants de l'occasion que vous leur offrez de participer à votre étude des priorités pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien en matière d'accès aux marchés internationaux. Depuis la dernière comparution de notre organisme devant votre comité, en décembre 2014, notre industrie a connu de nombreux changements, mais nous concentrerons nos observations d'aujourd'hui sur ceux qui auront les conséquences les plus graves et les plus lointaines, c'est-à-dire, bien sûr, la conclusion des négociations sur le Partenariat transpacifique.

À cet égard, le Partenariat, comme la plupart des accords commerciaux, cherche à concilier soigneusement les concessions mutuelles ou le pour et le contre de chaque pays membre. Les Éleveurs de dindon du Canada ont suivi pendant plusieurs années les négociations qui conduisaient au Partenariat dont ils reconnaissent l'importance pour l'ensemble de l'économie canadienne.

Pour notre industrie, l'accord final sur le Partenariat transpacifique maintient les droits hors contingents actuellement en vigueur. C'est un gain. Ils nous permettent d'affirmer avec beaucoup de certitude que les importations de viande de dindon qui excèdent les engagements d'accès minimum du Canada n'auront pas besoin d'être honorées dans les conditions normales qui existent au pays et sur la scène internationale.

Mais, ce qui est le plus inquiétant, notre industrie s'est fait accorder un nouvel accès au marché assujéti à un contingent tarifaire qui sera mis en œuvre en deux temps. Dans un premier temps, l'accès augmentera de 583 000 kilogrammes par année pendant les six premières années, ce qui le portera au total de 3,5 millions de kilogrammes. Ce sont des chiffres considérables, qui représentent une augmentation de l'accès des deux tiers en cinq ans. Dans le deuxième temps, cet accès de 3,5 millions de kilogrammes augmentera chaque année à un taux composé de 1 p. 100 pendant 13 ans, jusqu'au total fixe d'environ 4 millions de kilogrammes. En tout, ce nouvel accès assujéti à un contingent tarifaire équivaut à une augmentation de 71 p. 100 de l'accès et de 2,3 à 4,4 p. 100 de la production de 2015, selon le produit carné importé, c'est-à-dire sa nature : oiseau entier ou poitrine. La valeur se trouve vraiment dans la viande de poitrine, ce qui explique la fourchette. Cela équivaut à une perte annuelle de 14 millions de dollars en recettes monétaires agricoles, soit environ 270 millions en 19 ans, sans tenir compte de l'impact des prix vifs, du fait de l'augmentation de l'accès aux marchés. Nous ignorons les conséquences concrètes de la fixation d'un nouveau prix, en raison des pressions exercées sur notre industrie.

Si l'effet est réparti également au pays, cela pourrait se traduire par des pertes d'environ 26 000 \$ en recettes monétaires agricoles par exploitation et par année. Visiblement, ce n'est pas négligeable. À remarquer aussi que notre industrie ne voit se dégager aucune possibilité importante d'exportation dans le cadre du Partenariat transpacifique, malgré certaines rumeurs des quelques derniers mois.

To put this in context, U.S. turkey production was just over 2.5 billion kilograms, which is about 15 times the size of Canada's production. They are the primary supplier to Mexico, which leaves little opportunity for Canada to access this market for the lower valued off cuts to any degree which is viable. That is what their market is, the darker meat.

Although there may be niche opportunities for Canadian turkey in the U.S. and Japan, there is nothing in TPP that provides any major benefit in that regard. Non-tariff, sanitary and phytosanitary barriers to trade remain in other jurisdictions as far as we understand, as the agreement does not address those.

When we talk about the programs announced for the supply managed producers, with the conclusion of the TPP negotiations in October the Government of Canada announced a series of programs and initiatives to support supply-managed producers and processors throughout the implementation of the agreement. Acknowledging that the agreement will compromise producers' incomes and sector growth, an overview of the Quota Value Guarantee Program, the Income Guarantee Program, the Market Development Initiative and the Processor Modernization Program were released.

I have just a few comments on each of those, if you will permit me. First, with the Income Guarantee Program, the market access granted under TPP is substantial for all our industries. However, when it comes to us, if it enters Canada in all breast meat, which is the expectation, the impact is equal to the entire yearly production of two of our small provinces, Nova Scotia and New Brunswick, combined. We have only had very preliminary discussions with government officials to date on these, so we anxiously await the details of the programs.

We are still concerned about and in need of further information on how the estimated payment of the value they determine for each individual farm will be calculated. In our case, it was 88,000 per turkey producer over 15 years. We will need assurances that the \$2.4 billion set aside will not be unilaterally reduced and details on how the programs will function and be delivered are of utmost importance.

When it comes to the Quota Value Guarantee Program, no one foresaw the U.S. implementing country-of-origin labelling, predicting BSE in cattle or AI in poultry or the financial collapse in 2008. It's within this context of not knowing what could happen or what the unintended consequences of the TTP might be that from our perspective we see merit in keeping the Quota Value Guarantee Program of \$1.5 billion and it being in place for at least 10 years.

Pour vous situer dans le contexte, la production américaine de dindon dépassait à peine 2,5 milliards de kilogrammes, environ 15 fois la production canadienne. Les États-Unis sont le principal fournisseur du Mexique, ce qui laisse peu de débouchés viables, sur ce marché, aux découpes moins prisées du Canada, parce que c'est un marché pour la viande rouge.

S'il y a des débouchés pour le marché canadien du dindon aux États-Unis et au Japon, le PTP n'offre toutefois rien de très avantageux à cet égard. D'autres pays maintiennent leurs barrières non tarifaires et leurs barrières sanitaires et phytosanitaires au commerce, car l'accord n'aborde pas la question.

Quand il est question des programmes annoncés pour les producteurs soumis à la gestion de l'offre, à la conclusion des négociations entourant le PTP en octobre, le gouvernement du Canada a annoncé une série de programmes et d'initiatives à l'appui des producteurs et des transformateurs soumis à la gestion de l'offre pour toute la durée de la mise en œuvre de l'accord. Reconnaissant que l'accord allait compromettre les revenus des producteurs et la croissance du secteur, le gouvernement a présenté un aperçu du Programme de garantie de la valeur des quotas, du Programme de garantie du revenu, de l'Initiative de développement des marchés et du Programme de modernisation de la transformation.

Je n'ai que quelques commentaires à formuler brièvement sur chacun d'eux, si vous me le permettez. Premièrement, pour le Programme de garantie du revenu, l'accès au marché qu'offre le PTP est considérable pour toutes les industries. Cependant, pour la nôtre, si c'est de la viande de poitrine qui arrive au Canada, et c'est ce qu'on prévoit, cela équivaut à la production annuelle entière de deux de nos petites provinces combinées, soit la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick. Nous n'avons eu que des discussions préliminaires avec les représentants du gouvernement à ce sujet, alors nous attendons impatiemment d'avoir plus de détails sur ces programmes.

Nous avons besoin de plus d'information sur la façon dont les paiements et la valeur seront calculés pour chacun des producteurs, et cela nous inquiète. Dans notre cas, c'était 88 000 par producteur de dindon sur 15 ans. Il faudra nous garantir que le montant de 2,4 milliards de dollars voué à notre industrie ne sera pas réduit de façon unilatérale, et il est on ne peut plus important qu'on nous communique des détails sur la façon dont les programmes vont fonctionner et être offerts.

En ce qui concerne le Programme de garantie de la valeur des quotas, personne n'a vu venir l'imposition de la mention du pays d'origine sur les étiquettes par les États-Unis, ni l'écllosion d'ESB chez les bovins ou d'IA chez la volaille, ni même la crise financière de 2008. Ne sachant pas ce que l'avenir nous réserve, ni quelles conséquences inattendues le PTP pourrait avoir sur notre industrie, nous croyons que le Programme de garantie de la valeur des quotas de 1,5 milliard de dollars a encore sa raison d'être et qu'il devrait demeurer en place pendant au moins une dizaine d'années encore.

If farm income does decline from increased market access there may well be pressure on farm values in our sector. Although we hope these payments are never triggered under the Quota Value Guarantee Program, it provides a safety net if the unforeseen arises. We will work with officials to make the program operational if that need arises.

When it comes to the market development initiative, we welcome the \$15 million of new funding over five years to help the supply-managed sectors maintain, develop and expand market share. If we want to mitigate the impact of increased access on our industries, the key is to increase domestic consumption. This will drive investment and product development in the industry. This is a win for the consumers, producers and our processor partners.

It will be important that the allocation of these funds is such that each sector will have appropriate access. Under the Processor Modernization Program, we welcome the announcement of funding for our processing sector. Technology is constantly changing, as you know, and this funding will allow our industries to keep pace with international and domestic competitors across the meat protein sector.

When it comes to the tariff rate anti-circumvention measures announced, which we know is a key pillar of our supply management, we have our import controls. In announcing the TPP agreement, the government committed to fixing a number of the long-term issues related to the circumventing of import quotas. That was addressed by Dave earlier in the chicken industry. We share the same concerns with the border controls and how it is being manipulated, for lack of a better word. I will not go into detail on that. I think that has been covered, but we know these measures need to be implemented as a matter of urgency. It is something that we feel should have been corrected many years ago, but now is the time with this agreement eminent.

In closing, by offering new guaranteed market access to the supply-managed sectors in exchange for potential export opportunities for other sectors of the Canadian economy, supply-managed farmers will face lost production and income. This erodes the contribution made by our farmers to rural economies and Canadian society. The access provided in the turkey sector will replace our future growth, as the TRQ will be utilized in the further processing sector, which is the driver of our growth domestically.

It is within this context that the government announced additional domestic programming and the commitment to fix long-standing issues related to border measures and TRQ circumvention. We see these as a simple statement for the

Si l'accès accru aux marchés a pour effet de réduire le revenu des producteurs, la valeur des exploitations de notre secteur pourrait très bien être malmenée. Même si nous espérons ne jamais avoir à réclamer de paiements dans le cadre du Programme de garantie de la valeur des quotas, il est rassurant de savoir que le programme existe en cas d'imprévus. Nous allons travailler avec les représentants du gouvernement pour que le programme soit fonctionnel si le besoin devait se présenter.

Quant à l'Initiative de développement des marchés, nous accueillons favorablement le nouvel engagement de 15 millions de dollars sur cinq ans pour aider les secteurs soumis à la gestion de l'offre à maintenir, à développer et à accroître leur part de marché. Si nous voulons atténuer les répercussions de l'accès accru aux marchés sur nos industries, nous devons favoriser la consommation nationale. Cela favorisera les investissements et le développement de produits au sein de l'industrie. C'est avantageux pour les consommateurs, les producteurs et nos partenaires de l'industrie de la transformation.

Il sera important d'attribuer ces fonds de manière à ce que tous les secteurs en profitent adéquatement. Nous sommes heureux que des fonds aient été annoncés dans le cadre du Programme de modernisation de la transformation pour le secteur de la transformation. La technologie évolue constamment, comme vous le savez, et ce financement permettra à nos industries de suivre le rythme de leurs concurrents nationaux et internationaux à l'échelle du secteur des produits de la viande.

Pour ce qui est de l'annonce des mesures anticircumvention des contingents tarifaires, qui constitueront un pilier de notre gestion de l'offre, nous avons nos contrôles d'importation. Lors de l'annonce de la conclusion de l'accord du PTP, le gouvernement s'est engagé à régler différents problèmes à long terme liés au contournement des quotas d'importation. Dave, de l'industrie des producteurs de poulet, en a parlé tout à l'heure. Nous avons les mêmes préoccupations à l'égard des contrôles frontaliers et les manipulations que cela occasionne, si je peux m'exprimer ainsi. Je n'irai pas plus loin là-dessus. Je crois que nous avons fait le tour du sujet, mais nous savons que ces mesures doivent être mises en place de toute urgence. À notre avis, cela aurait dû être fait il y a de nombreuses années, mais le temps presse aujourd'hui avec l'imminence de l'entrée en vigueur de cet accord.

Enfin, en leur offrant un nouvel accès garanti en échange de possibilités d'exportation pour d'autres secteurs de l'économie canadienne, on force les producteurs soumis à la gestion de l'offre à accepter une perte de production et de revenu. C'est une érosion de la contribution de nos producteurs aux économies rurales et à la société canadienne. L'accès qu'on donnera au secteur du dindon viendra remplacer notre croissance future, puisque le contingent tarifaire sera appliqué dans le secteur de la transformation, le moteur de notre croissance nationale.

C'est dans ce contexte que le gouvernement a annoncé des programmes nationaux supplémentaires et pris l'engagement de régler les problèmes qui perdurent depuis un bon moment à l'égard des mesures frontalières et du contournement des

government's commitment to our farmers and needed in order to secure the TPP agreement. We are supportive, as an industry, of these announcements but of course expect concrete action.

Thank you very much for your time.

The Chair: Thank you very much, Mr. Davies, Mr. Clarke and Mr. Janzen for your presentations.

Senator Mercer: Good morning, gentlemen. Thank you for being here. I have a question that I'd like to ask all of you. The government has signed the TTP. It doesn't mean implementation; it means they have signed it. It will now go before the House of Commons. There will be debate, eventually a vote and it will move through the process. The simple question is: Are you ready?

I was trying to keep score as you gave your presentations. Correct me if I'm wrong, but the chicken farmers are ready, the egg farmers may be ready and the turkey farmers aren't ready. Have I kept score properly? Can you tell me: Are you ready?

I'm a huge supporter of supply management, but the critics of supply management would say there are hurdles here and this may get in the way of our trade agreements. I want to know if you are ready. I want to know one thing the government can do to help you be more ready.

Mr. Janzen, I said the chicken farmers are ready; am I right?

Mr. Janzen: You are absolutely right; we are ready.

Senator Mercer: Is there one thing government can do to make you more ready?

Mr. Janzen: The government needs to follow through on the mitigation efforts they announced on October 5, plain and simple.

Senator Mercer: I do the majority of grocery shopping in my house. When I shop, I try to buy Canadian products, and that goes from produce to meat products. It's more difficult with produce, of course, depending on the time of year. You made a statement that Canadians enjoyed going to the store and buying Canadian-produced chicken.

Mr. Janzen: Correct.

Senator Mercer: I put on my hat as a person who has been on this committee a long time and have been to the United States a number of times and fought the battle with them over COOL. The country-of-origin labelling is something we have been against. Are you suggesting that country-of-origin labelling benefits chicken production in Canada in our domestic markets?

Mr. Janzen: It's only for marketing purposes.

contingents tarifaires. Pour nous, cela témoigne de l'engagement du gouvernement envers nos producteurs, et nous en avons besoin à la lumière de la mise en œuvre du PTP. Notre industrie accueille favorablement ces annonces, mais elle s'attend évidemment à des mesures concrètes.

Merci beaucoup de m'avoir écouté.

Le président : Merci beaucoup, messieurs Davies, Clarke et Janzen pour vos exposés.

Le sénateur Mercer : Bonjour, messieurs. Merci d'être ici. Ma question s'adresse à vous tous. Le gouvernement a signé le PTP. On ne parle pas encore de mise en œuvre. C'est une simple signature. La question va maintenant être déposée devant la Chambre des communes, qui devra en débattre et la soumettre au vote. Le processus va suivre son cours. Ma question est simple : Êtes-vous prêts?

J'essayais de prendre des notes pendant vos exposés. Corrigez-moi si je me trompe, mais je crois que les producteurs de poulet sont prêts, les producteurs d'œufs le sont peut-être, et les producteurs de dindon ne le sont pas. Est-ce que j'ai bien compris? Vous saurez me le dire : Êtes-vous prêts?

J'appuie fortement la gestion de l'offre, mais ses détracteurs diront que certaines choses font obstacle à nos accords commerciaux. J'aimerais savoir si vous êtes prêts. Pouvez-vous me nommer une chose que le gouvernement pourrait faire pour vous aider à vous y préparer?

Monsieur Janzen, j'ai dit que les producteurs de poulet étaient prêts; ai-je raison?

M. Janzen : Vous avez tout à fait raison, nous sommes prêts.

Le sénateur Mercer : Y a-t-il une chose que le gouvernement pourrait faire pour vous aider à l'être encore plus?

M. Janzen : Le gouvernement doit tout simplement tenir sa parole et mettre en œuvre les mesures d'atténuation annoncées le 5 octobre.

Le sénateur Mercer : La plupart du temps, c'est moi qui fais les emplettes à la maison. Quand je vais à l'épicerie, j'essaie d'acheter des produits canadiens, autant les fruits et légumes que la viande. C'est plus difficile pour les fruits et légumes, évidemment, selon la saison. Vous avez indiqué que les Canadiens étaient contents de pouvoir acheter du poulet produit au Canada en magasin.

M. Janzen : C'est exact.

Le sénateur Mercer : Je vais mettre mes souliers de sénateur qui fait partie de ce comité depuis longtemps et qui est allé plus d'une fois aux États-Unis pour débattre de la mention du pays d'origine sur les étiquettes. Nous sommes contre cette mesure. Dites-vous que la mention du pays d'origine profite aux producteurs de poulet du Canada dans nos marchés intérieurs?

M. Janzen : C'est seulement à des fins de commercialisation.

Senator Mercer: That's what it's for anyway, and I think the Americans would make the same argument, that it's for marketing American chicken.

Mike Dugate, Executive Director, Chicken Farmers of Canada: The distinction is we are not talking about regulation put in by government; we are talking about a marketing campaign we have. We put our brand on our chicken so people can make that choice. It's a marketing effort from us. It is not a regulatory requirement being put in place.

Senator Mercer: That answers my question.

Mr. Clarke, are you ready?

Mr. Clarke: Honestly, I hate to start of the day disagreeing with you, but you didn't capture us quite correctly because we are ready.

Senator Mercer: That's good news. The interesting thing I'd like to underscore in your presentation was social licence. I'll talk only about egg farmers for a moment; I'm not excluding the others. The commitment that egg farmers have made to support the communities in which they operate is very significant.

Mr. Clarke: Thank you.

Senator Mercer: If we did not have the level of supply management that we have, do you think that would disappear or at least lessen the extent to which it would be noticeable in communities, where our social licence really has an impact, particularly inner cities and poorer communities?

Mr. Clarke: Absolutely, senator. If you actually asked the people that we've had an impact on with such things as school programs, Breakfast for Learning, et cetera, they would be the best people to answer the question. I'm not speaking for them, but I'm sure they would tell you and everyone else who would listen that it has a significant impact on communities across the country. I believe it is because of the success of supply management that we're able to give back to the community. We're passionate about doing that. All of us here at the table are involved in similar types of programs. It isn't just the egg farmers; supply management in general has the ability to do that.

So, senator, we are ready. The one thing I would ask the government of the day do is respect the compensation program and mitigating controls to lessen the blow to supply management upon the TPP being ratified. Those are key to us. If those are accomplished and respected by the government of the day, we'll be fine.

Senator Mercer: I'm very cautious about this. As we know, in dairy, where we control products that come across the border, that a decision by one person to allow a certain product to come across — by saying that it was not a dairy product — has had a tremendous effect on the dairy industry. We need to make sure that everybody's trained here; that everybody knows we're talking

Le sénateur Mercer : C'est l'objectif du programme, de toute façon, et je crois que les Américains offriraient le même argument que vous : c'est pour commercialiser le poulet produit aux États-Unis.

Mike Dugate, directeur exécutif, Producteurs de poulet du Canada : La différence, c'est qu'il n'est pas question de réglementation imposée par le gouvernement ici. Il s'agit d'une simple campagne publicitaire. Nous affichons notre marque de commerce sur nos produits pour que les gens puissent faire leur choix. C'est un effort publicitaire de notre part. Il n'est pas question d'une exigence réglementaire.

Le sénateur Mercer : Cela répond à ma question.

Monsieur Clarke, êtes-vous prêts?

M. Clarke : Honnêtement, je déteste entamer la journée en vous contredisant, mais vous n'avez pas tout à fait bien compris : nous sommes prêts.

Le sénateur Mercer : Ce sont de bonnes nouvelles. J'ai trouvé très intéressant que vous parliez du permis social dans votre exposé. Je vais me concentrer sur les producteurs d'œufs un instant, mais cela ne veut pas dire que j'exclue les autres. L'engagement des producteurs d'œufs dans leurs collectivités respectives est considérable.

M. Clarke : Merci.

Le sénateur Mercer : Si nous n'avions pas la gestion de l'offre que nous avons, pensez-vous que votre permis social serait amoindri ou appelé à disparaître? Votre contribution a une réelle incidence, notamment dans les quartiers pauvres des grandes villes et les collectivités défavorisées.

M. Clarke : Absolument, sénateur. Je crois que le mieux serait de poser la question aux personnes qui en ont bénéficié, entre autres par l'entremise des programmes scolaires, comme Déjeuner pour apprendre. Je ne veux pas parler en leur nom, mais je suis certain qu'ils diraient à qui veut bien l'entendre que cela a d'importantes retombées pour les collectivités de l'ensemble du pays. Je crois que c'est grâce à une bonne gestion de l'offre que nous sommes en mesure de redonner à la communauté. C'est une passion pour nous. Tous les représentants ici présents participent à des programmes de ce genre. Il n'y a pas que les producteurs d'œufs; en général, c'est ce que la gestion de l'offre permet de faire.

Alors, sénateur, nous sommes prêts. La seule chose que je demanderais au gouvernement en place, c'est de respecter le programme d'indemnisation et les mesures d'atténuation afin de limiter les répercussions de la ratification du PTP sur la gestion de l'offre. Ce sont des éléments clés pour nous. Si le gouvernement respecte cela, tout ira bien.

Le sénateur Mercer : Je suis très prudent à ce sujet. Comme nous le savons, dans le secteur des produits laitiers, on contrôle les produits qui traversent la frontière. La décision de permettre l'importation d'un certain produit — en invoquant l'argument qu'il ne s'agissait pas d'un produit laitier — a eu d'énormes répercussions sur cette industrie. Nous devons nous assurer que

about agriculture. That doesn't mean the guy in the finance department doesn't need to know what we're talking about, the guy in Revenue Canada or the border services people.

Mr. Davies: I'm aware of some of the large turkey producers in the United States. I haven't been on their farms, but I've been by them, and they're huge. I've been in grocery stores in various parts of the United States and looked at the products. I think marketing of turkey on the retail side is a loss leader. Turkey is a perfect product for loss leaders. It's not something that you necessarily buy every week, but when you buy it you sometimes want it bigger and you obviously want quality. Am I correct there? What is the biggest fear that you have? Am I correct in saying that your industry is the least ready of those at the table?

Mr. Davies: I hate to be the second guy from the Annapolis Valley to correct you, senator.

Senator Mercer: There are other guys from the valley at the table who always disagree with me, too. Senator Ogilvie hasn't had a chance to get at me yet this morning.

Senator Ogilvie: The way you're going, I never will.

Mr. Davies: If I gave that impression, I have to clarify. We're ready. It's just the impact on our industry is significant. You may not see it until you dig deeper. I went into it briefly in my presentation. First what will come in is breast meat. That's the economic driver in our industry. It displaces the production in our country by a factor of 1 to 4, so it will all come in as breast meat. That's what has historically come in from the U.S. and many other importers of significance. That will displace production right off of a Canadian farm.

We have to have these mitigating measures put in place, as indicated by CFC, and the measures Peter has laid out.

Senator Mercer: The loss leaders I referred to are almost exclusively either complete birds or breast meat. It's never dark meat.

Mr. Davies: With the exception of thigh meat, which has gained some popularity, it's a white-meat market. Markets I indicated, like Mexico is a dark-meat market. Anything that comes into our market, it's the value we're concerned about.

Senator Mercer: Since white meat is the primary product, is there an opportunity for turkey farmers with the TPP to increase our exports of dark meat?

tout le monde reçoit la bonne formation; que tout le monde sait de quoi il s'agit. Les gens du ministère des Finances, de Revenu Canada ou des services frontaliers doivent savoir de quoi on parle, même s'il est question d'agriculture.

Monsieur Davies, je connais quelques-uns des grands producteurs de dindon aux États-Unis. Je n'ai pas visité leurs installations, mais je suis passé devant. C'est énorme. Je me suis rendu dans des supermarchés dans différentes régions des États-Unis et j'ai examiné les produits. Je crois que la commercialisation du dindon sur le marché du détail mise sur la stratégie du produit d'appel. Le dindon est un produit qui s'y prête parfaitement. Ce n'est pas nécessairement quelque chose que les gens achètent toutes les semaines, mais quand ils le font, ils veulent de la quantité et de la qualité. Ai-je raison? Quelle est votre plus grande crainte? Ai-je raison d'affirmer que votre industrie est la moins prête des industries représentées aujourd'hui?

M. Davies : Je déteste être le deuxième de la vallée d'Annapolis à vous contredire, sénateur.

Le sénateur Mercer : Il y en a d'autres de la vallée ici qui sont toujours en désaccord avec moi. Le sénateur Ogilvie n'a pas encore eu l'occasion de me remettre à ma place ce matin.

Le sénateur Ogilvie : Continuez comme cela et je n'aurai pas besoin de le faire.

M. Davies : Si je vous ai donné cette impression, je dois clarifier mes propos. Nous sommes prêts. Seulement, les répercussions sur notre industrie seront énormes. Il faut peut-être gratter un peu plus loin pour le voir. J'ai abordé le sujet brièvement dans mon exposé. Le premier produit à faire son entrée sera la viande de poitrine. C'est le moteur économique de notre industrie. On assistera au déplacement de notre production nationale à hauteur de 1 contre 4; tous les produits importés seront des produits de viande de poitrine. Dans le passé, c'est ce qu'on a vu aux États-Unis et dans bien d'autres grands pays importateurs. Cela aura pour effet de déplacer la production au détriment des producteurs canadiens.

Il faut que des mesures d'atténuation soient mises en place, comme cela a été dit par les Producteurs de poulet du Canada, en plus des mesures dont Peter a parlé.

Le sénateur Mercer : Les produits d'appel auxquels j'ai fait référence sont presque exclusivement des volailles complètes ou de la viande de poitrine. Ce n'est jamais de la viande brune.

M. Davies : À l'exception des cuisses, qui ont gagné en popularité, c'est un marché de viande blanche. Les marchés dont j'ai parlé, comme le Mexique, sont des marchés de viande brune. Chaque fois qu'un produit pénètre notre marché, nous nous inquiétons de la valeur.

Le sénateur Mercer : Comme la viande blanche est le produit principal, est-ce que le PTP donnerait l'occasion aux producteurs de dindon d'accroître leurs exportations de viande brune?

Mr. Davies: It's something our processors are always looking at. They're always looking for opportunities. The dollar value it generates isn't there compared to the white meat. They are opposites in our industry.

They're always trying to develop that market here in Canada through further processing. That's where our growth has been, and when this breast meat comes in that's what it's going to offset. It's really a concern for us. It's where we've focused our energies because consumers have demanded further processed products. That's where the growth is. The bagged market or traditional market grows with population, but it's at a steady level. It's the further processing that really moves our market.

Senator Mercer: Thank you.

Senator Plett: I will try to be fairly specific with my questions so that other senators will have the opportunity. Most of my questions, at least to the chicken producers, might be the same as they are to the turkey producers. There are some similarities.

Mr. Janzen, you say our northern climate, with cold winters and warm summers, result in significantly higher production costs not incurred in the U.S.A. and Brazil. Are we producing, on both the chicken and turkey fronts, as much as we can produce considering our climates? If we are, is everything as good as it can be?

Mr. Janzen: We definitely have the capacity for growth. We've been growing at significant rates these past few years. We've seen an uptake in our market. We're capable of generating 4 or 5 per cent growth annually.

Senator Plett: I agree with Senator Mercer, I prefer to buy Canadian product, but at what cost?

Mr. Janzen: Exactly.

Senator Plett: I have shared many times with the committee that I have a cottage on the Manitoba-Minnesota border that is five minutes away from a large grocery store south of the border. Even with the dollar value, and of course it's more equal now, but a year ago I could go across the line and buy. I quite frankly much prefer our chicken to that of the U.S. — it's not just wanting it to be Canadian, but I think we have better chicken. Nevertheless, the cost is significant. Are we asking people to pay more money? I don't want to be flippant, but is that what we're asking the Canadian public to do?

Mr. Janzen: Certainly there's a higher cost of doing business in Canada. We grow our birds in completely closed-barn environments. If you go down south, you'll see chicken houses

M. Davies : Les transformateurs sont toujours à l'affût de telles possibilités. La valeur monétaire de la viande brune ne se compare pas à celle de la viande blanche. Ces deux produits sont à l'opposé du spectre dans notre industrie.

Ils cherchent toujours à développer ce marché ici, au Canada, grâce à diverses transformations. C'est de ce côté que nous avons enregistré une croissance, et lorsque la viande de poitrine fera son entrée dans notre marché, c'est aussi là qu'il faudra compenser. C'est très inquiétant, selon nous. Nous avons concentré nos efforts là-dessus, car les consommateurs ont demandé des produits davantage transformés. C'est là que la croissance s'enregistre. Le marché des produits ensachés ou le marché traditionnel croît avec la population, mais c'est une croissance stable. C'est la surtransformation qui alimente réellement notre marché.

Le sénateur Mercer : Merci.

Le sénateur Plett : Je vais tâcher d'être assez précis dans mes questions, de façon à ce que les autres sénateurs aient la chance de poser les leurs. La plupart de mes questions vont s'adresser tant aux producteurs de poulet qu'aux producteurs de dindon. Il y a des similitudes.

Monsieur Janzen, vous dites que notre climat nordique, avec ses hivers rigoureux et ses étés chauds, entraînent des coûts de production beaucoup plus élevés qu'aux États-Unis et au Brésil. Compte tenu du climat avec lequel nous devons composer, est-ce que notre production est aussi élevée qu'elle pourrait l'être? Aussi bien pour le poulet que pour le dindon. Si oui, est-ce que la qualité est aussi bonne qu'elle le pourrait?

M. Janzen : Nous avons certainement la capacité voulue pour prendre de l'expansion. Nous connaissons une croissance stable depuis quelques années. Nous avons remarqué un nouvel intérêt pour notre marché. Nous sommes en mesure de générer une croissance annuelle de 4 à 5 p. 100.

Le sénateur Plett : Je suis d'accord avec le sénateur Mercer; je préfère acheter des produits canadiens, mais à quel prix?

M. Janzen : Exactement.

Le sénateur Plett : J'ai mentionné plusieurs fois au comité que j'ai un chalet à la frontière du Manitoba et du Minnesota, à cinq minutes d'un grand supermarché, au sud de la frontière. Évidemment, on s'est rapprochés un peu de la parité aujourd'hui, mais même avec la valeur du dollar l'an passé, j'allais faire des achats aux États-Unis. Honnêtement, je préfère de loin notre poulet à celui des États-Unis. Et ce n'est pas seulement parce que je veux acheter des produits canadiens; je crois que notre poulet est meilleur. Quoi qu'il en soit, le prix est élevé. Demandons-nous aux consommateurs de payer plus cher? Je ne veux pas être rabat-joie, mais est-ce que c'est ce que nous demandons aux consommateurs canadiens?

M. Janzen : C'est en effet plus cher de mener des affaires au Canada. Nous faisons l'élevage dans des poulaillers clos. Au sud, il y a des poulaillers ouverts et des systèmes de ventilation

in open-sided barns, flow-through ventilation because the natural ambient temperatures are better for livestock production. Feed costs are less than up here, so unit costs are considerably lower there.

Senator Plett: Being from Manitoba, they would be worse in Manitoba than in Abbotsford.

Mr. Davies, would you have similar concerns?

Mr. Davies: I won't get into a lot of detailed discussion, but I do a lot of interviews around festive seasons about turkey, and that's one of the questions that always come up: Why do we pay more? Dave started that conversation when he said it costs more to do business in Canada. Second, a lot of those are loss leaders, as was indicated by the previous senator, especially along the border.

Our focus is really the domestic market. That's what the supply-managed system is all about. We really focus on providing our consumers with what they need and the high quality. I can't reiterate enough that Canada has a higher cost in any commodity.

Senator Plett: You're not that concerned about wanting to export a lot?

Mr. Davies: No. To be frank, we can't compete with the huge infrastructure in the U.S., as a lot of Canadian industries can't do unless they're of significant size.

If I may, I just want to ask Phil if he could comment on some retail pricing, which might shed a little more light.

Phil Boyd, Executive Director, Turkey Farmers of Canada: When we were here in early December 2014, we talked a bit about consumer pricing. We've done some analysis on whole-bird pricing between Canada and the States using the statistics available to us. We found over the 14-year time frame on whole-carass turkeys, for festive seasons or what have you, Canadian and U.S. prices were in a relevant range of each other, plus or minus a little bit. It was certainly nothing that would suggest Canadian turkeys were overpriced relative to the United States. In fact, over the 14 years we looked at, Canadians paid 5 per cent to 8 per cent less; so it's fairly tight.

The idea that consumer prices are automatically higher here doesn't always hold. I just wanted to draw your attention to that. I believe that's in our material from December 2014.

Senator Plett: There was a moratorium again last summer. If I wanted to eat chicken at the cottage, I had to bring it from home because I could not bring it across the line. Was that right across the line? They lifted the restrictions in Minnesota a few months

continue, car les températures ambiantes favorisent la production. Les aliments pour animaux coûtent moins cher qu'ici, alors les coûts unitaires sont nettement moins élevés que chez nous.

Le sénateur Plett : Étant du Manitoba, je peux vous dire que ce serait pire au Manitoba qu'à Abbotsford.

Monsieur Davies, avez-vous les mêmes inquiétudes?

M. Davies : Je n'entrerai pas dans les détails, mais je donne de nombreuses entrevues sur l'industrie du dindon pendant la saison des festivités, et c'est une des questions qui revient constamment : pourquoi payons-nous plus cher? Dave a effleuré le sujet en disant qu'il coûte plus cher de faire des affaires au Canada. Aussi, beaucoup de ces produits sont des produits d'appel, comme le sénateur le disait précédemment, surtout le long de la frontière.

Nous concentrons nos efforts sur le marché national. C'est la réalité dans un système soumis à la gestion de l'offre. Nous nous efforçons de répondre aux besoins de nos clients en leur offrant des produits de qualité élevée. Je le répète, la production des produits canadiens entraîne des coûts plus élevés.

Le sénateur Plett : Vous ne cherchez pas à exporter une grande quantité de produits?

M. Davies : Non. Pour être honnête, l'énorme infrastructure dont profitent les États-Unis nous empêche de leur faire concurrence. C'est également le cas d'un grand nombre d'industries canadiennes, à moins qu'elles soient très imposantes.

Si vous me le permettez, j'aimerais demander à Phil de parler un peu de l'établissement des prix de détail, car cela pourrait éclairer la discussion.

Phil Boyd, directeur général, Les éleveurs de dindon du Canada : Lorsque nous avons comparé devant le comité au début décembre 2014, nous avons parlé un peu du prix à la consommation. À l'aide des statistiques auxquelles nous avons accès, nous avons mené quelques analyses sur le prix des dindons entiers au Canada et aux États-Unis. Nous avons conclu que sur une période de 14 ans, pendant la période des fêtes et à d'autres moments, les prix des carcasses entières étaient sensiblement dans la même fourchette au Canada et aux États-Unis et ne présentaient que de légères différences. Rien ne laissait croire que les dindons canadiens étaient plus dispendieux que les dindons américains. En fait, sur la période de 14 ans que nous avons examinée, les Canadiens ont payé de 5 à 8 p. 100 moins cher. C'est donc très serré.

Ce n'est pas toujours vrai que les prix à la consommation sont toujours plus élevés dans notre pays. Je voulais seulement attirer votre attention là-dessus. Je crois que ces informations se trouvent dans les documents que nous vous avons fournis en décembre 2014.

Le sénateur Plett : Un moratoire a encore été déclaré l'été dernier. Si je voulais manger du poulet au chalet, je devais l'apporter de la maison, car je ne pouvais pas lui faire traverser la frontière. Était-ce directement à la frontière? Il y a quelques mois,

ago but not in North Dakota. Is this something right across the line? Why was it? Did it help Canadian producers by not allowing us to deliver poultry and eggs?

I suppose it's the same question to Mr. Clarke, because I also couldn't bring eggs across the line.

Mr. Janzen: Well, certainly we noticed an uptake in chicken products almost immediately.

Senator Plett: Why was that moratorium there? I was told only that I couldn't bring it across. I was kind of happy about the fact that we finally shut them down instead of them us.

Mr. Clarke: I believe you're probably referring to the circumstance of avian influenza in the U.S. when the borders were closed because of it. As part of the international community, when an outbreak of avian influenza happens, border controls take precedence with regard to stopping traffic and product moving across the border. That was to ensure safety in areas that did not have avian influenza so they did not develop AI in their respective flocks, whether chicken, turkey or egg producers. I believe that was the circumstance. It wasn't a moratorium.

Senator Plett: Not a moratorium — I should not have used the word "moratorium."

Mr. Clarke: There is a proper protocol always in place with regard to a period of time that our livestock has to be AI-free, regardless of the country; and that's respected. As time permits that they are AI free, those controls lessen, regardless of whether they're a state or a province. Therefore, trade starts to roll again.

The rules we have in play today are pretty well utilized in that not necessarily is a whole country shut down; we can have states or provinces where the controls are within only certain areas of states and provinces. It doesn't stop commerce on a large scale but minimizes the commerce distribution.

Tim Lambert, Chief Executive Officer, Egg Farmers of Canada: The AI conversation relates back a little to your earlier question and comment: Are we just asking Canadians to pay more? Similar to turkey, it's not always the case that eggs are more expensive in Canada, but accepting that in many cases product in the U.S. is somewhat cheaper, it's true of most things. We have a different tax structure. We have a health care system. We have all the things that you know of that benefit us as Canadians.

The other thing that is probably less widely known is that in order for the U.S. to produce the way they do, it's done through massive economies of scale. The average egg farm in Canada is

le Minnesota a levé les interdictions à cet égard, mais pas le Dakota du Nord. Est-ce que cela se passe directement à la frontière? Pourquoi? Cela a-t-il aidé les producteurs canadiens en ne nous permettant pas de livrer de la volaille et des œufs?

Je présume que ma question s'adresse également à M. Clarke, car je ne pouvais pas plus traverser la frontière avec des œufs.

M. Janzen : Eh bien, nous avons certainement remarqué une reprise presque immédiate du marché des produits du poulet.

Le sénateur Plett : Pourquoi ce moratoire a-t-il été instauré? On m'a seulement dit que je ne pouvais pas traverser la frontière avec ces produits. J'étais content que cette fois, c'était nous qui fermions nos frontières plutôt qu'eux.

M. Clarke : Je crois que vous faites probablement référence à l'époque où la grippe aviaire a forcé la fermeture de la frontière du côté américain. Lorsqu'un État fait partie de la communauté internationale, les contrôles frontaliers ont préséance lors d'une éclosion de grippe aviaire et ils peuvent bloquer le passage des marchandises à la frontière. L'objectif était de protéger les régions où la grippe aviaire n'était pas encore apparue et d'éviter que les oiseaux d'élevage contractent la maladie dans ces États, qu'il s'agisse des poulets, des dindons ou des animaux producteurs d'œufs. Je crois que c'est ce qui s'est produit. Ce n'était pas un moratoire.

Le sénateur Plett : Ce n'était pas un moratoire. Je n'aurais pas dû utiliser ce mot.

M. Clarke : Un protocole approprié est toujours en œuvre pour préciser la période de temps pendant laquelle les animaux d'élevage ne doivent pas présenter de symptômes de la grippe aviaire, peu importe le pays. Ce protocole est respecté. Lorsque la période déterminée est écoulée, les mesures sont allégées, peu importe qu'il s'agisse d'un État ou d'une province, et les échanges commerciaux reprennent.

Les règlements en vigueur aujourd'hui sont bien utilisés, car on ne ferme pas nécessairement toutes les frontières d'un pays. En effet, il se peut que ces mesures soient mises en œuvre seulement dans certaines régions de certains États ou provinces. Ces mesures n'arrêtent pas les échanges commerciaux à grande échelle, mais ils minimisent le commerce de distribution.

Tim Lambert, chef de la direction, Les producteurs d'œufs du Canada : La conversation sur la grippe aviaire nous ramène à votre question précédente : Demandons-nous tout simplement aux Canadiens de payer un prix plus élevé? Tout comme dans le cas des dindons, les œufs ne sont pas toujours plus chers au Canada, mais si on accepte que dans de nombreux cas, un produit affiche un prix moins élevé aux États-Unis, c'est vrai pour la plupart des produits. Notre régime fiscal est différent. Nous profitons d'un système de soins de santé. Comme vous le savez, nous avons toutes ces choses dont nous profitons en tant que Canadiens.

L'autre fait qui est probablement beaucoup moins connu, c'est que pour atteindre les niveaux de production des États-Unis, il faut avoir recours à des économies d'échelle importantes. Au

about 22,000 birds. The average layer farm in the U.S. is 1.5 million birds. Just think of the environmental challenges and disease management challenges. They lost 36 million birds in the Midwest through the AI crisis in the past year. We had a couple of isolated outbreaks. We have production right across the country in smaller units. We have the contribution to rural stability and that local economy of supported feed mills, vet practices and machinery dealerships.

The impact of having supply management and stable domestic production goes far beyond and far deeper than just the per-unit cost of the product. I don't think Canadians want to buy their food from that kind of massive-scale production that's concentrated in a few areas.

Senator Plett: Mr. Janzen, in your presentation you mentioned something that you kind of went over fairly rapidly. One of the biggest concerns that I have heard from the Manitoba Chicken Producers when they have come here and visited me is the spent fowl situation. Could you explain that for our viewers' benefit? There are people who watch this show at 3 o'clock in the morning when they have insomnia, so they might be interested in what spent fowl is and what the big problem is with the spent fowl situation.

Mr. Janzen: Thank you very much for that question. Spent fowl are old laying hens that have completed their laying cycle and then go for slaughter. That meat is used for human consumption. Spent fowl is not on the import control list, so it can come into this country tariff-free and duty-free. Miraculously, when it comes to the border, it's classified as spent fowl. After it comes into this country and goes through a processing and packing facility, it becomes chicken and enters the Canadian chicken market. It's one of those great mysteries. It comes as spent fowl and ends up on the grocery shelves as chicken. This has become a significant displacement of our domestic production, representing nearly 10 per cent.

Senator Plett: Who's doing the cheating? Is it the Americans or us or both?

Mr. Janzen: Not all of it is cheating. Spent fowl can come legitimately into this country. Our problem is that not all of it is actually spent fowl. They're chickens masked as spent fowl because that's the way they can bring it in and get around the import controls. That's the problem.

Canada, une exploitation de production d'œufs contient environ 22 000 oiseaux d'élevage. Aux États-Unis, une telle exploitation en contient 1,5 million. Pensez seulement aux défis que cela représente sur le plan de l'environnement et de la gestion des maladies. L'an dernier, dans le Midwest, la grippe aviaire a tué 36 millions d'oiseaux d'élevage. De notre côté, nous avons eu quelques éclosions isolées de la maladie. Nous avons des petites unités de production dispersée partout au pays. La stabilité rurale et l'économie locale appuient les usines d'aliments pour animaux, les cliniques de vétérinaires et les concessionnaires de machineries.

Les effets engendrés par la gestion de l'offre et une production nationale stable vont bien au-delà du coût unitaire des produits. Je ne crois pas que les Canadiens souhaitent acheter des aliments issus de ce type de production à grande échelle concentrée dans un petit nombre de régions.

Le sénateur Plett : Monsieur Janzen, dans votre exposé, vous avez brièvement mentionné un point. L'une des plus grandes préoccupations exprimées par les représentants des Manitoba Chicken Producers lorsqu'ils ont comparu devant le comité et qu'ils m'ont rendu visite, c'est la question des volailles de réforme. Pourriez-vous expliquer la situation à nos téléspectateurs? Certaines personnes souffrent d'insomnie et regardent cette émission à 3 heures du matin, et elles aimeraient peut-être en apprendre davantage sur les volailles de réforme et sur le problème qu'elles posent.

M. Janzen : Je vous remercie beaucoup d'avoir posé la question. Les volailles de réforme sont des vieilles poules pondeuses qui ont complété leur cycle de ponte et qui sont envoyées à l'abattoir. La viande est donc destinée à la consommation humaine. Les volailles de réforme ne sont pas sur la liste de marchandises d'importation contrôlée, et elles peuvent donc entrer dans notre pays en franchise de droits. Il s'ensuit que lorsque les volailles arrivent à la frontière, elles sont miraculeusement inscrites dans la catégorie des volailles de réforme. Une fois arrivées dans notre pays, elles sont traitées dans une usine de transformation et d'emballage, et elles deviennent des poulets, ce qui leur permet d'entrer sur le marché canadien du poulet. C'est l'un des grands mystères de la vie. À leur arrivée, ce sont des volailles de réforme, mais elles se transforment en poulets vendus en épicerie. Cela a provoqué un déplacement important de notre production nationale, c'est-à-dire de l'ordre de près de 10 p. 100.

Le sénateur Plett : Qui déjoue les règles? Les Américains, les Canadiens ou les deux pays?

M. Janzen : Le processus, dans son ensemble, n'enfreint pas les règlements. En effet, la volaille de réforme peut entrer légalement au pays. Notre problème, c'est que tous les oiseaux d'élevage qui se retrouvent dans cette catégorie ne sont pas nécessairement des volailles de réforme. Il s'agit de poulets déguisés en volailles de réforme, car on peut ainsi les faire entrer au pays en évitant les contrôles à l'importation. Voilà le problème.

Senator Tardif: My question is to all three associations before us today. If I've understood correctly, the impact of increased access to your industries because of the TPP agreement will be negative unless you can offset that impact through an increase in market access to your products in the domestic market. Is that correct? If that is so, what can be done to increase the domestic market for your products? Will the costs come down because of that?

Mr. Davies: Thank you for your question. In our case, it might be unique as compared to my colleagues. I'd indicated in my presentation that we have a mature market in turkey. We don't, unfortunately, share the same type of growth that chicken does. At this point in time, with the increase in access, it is targeting our one growth area, which is further processing. We've targeted a lot of energy and resources and actually changed the whole way we allocate our production to recognize that and focus on that, as I'd indicated. That's what the consumer wants, is the further processing industry. So what is going to come in is directly going to target and offset that because that's the high-value part of our industry.

It's not just the number of kilograms that will come in; it's the dollar impact it will have, as well as what it removes off the farm from the actual farmer. It will affect the processing industry as well as the farmer community, the producer community.

Mr. Clarke: Thank you. For us, our markets, we have been very successful in market growth, both in the table consumption and further processing of eggs. Over a period of time that natural growth will actually help to soften the blow of the impact of the eggs, of the 19 million dozen I spoke about, but it will take several years for that to be offset.

We're fine with regard to the market access that we have, both on the table side and the process side. I'm sure that, through new development, new products, we always have and will continue to have those opportunities.

Your question was also if the prices or costs will come down. Costs will be what they are relative to our inputs, and not necessarily over time would those costs actually come down, although we have demonstrated, in the past, that our markets move with the costs of our inputs. I can't categorically say that they will come down, but they're always a good price to the consumers.

Mr. Lambert: Just to build on that, our industry has grown a little over 22 per cent in the last nine years, so we've shown steady growth over the last decade, year over year. But the fact remains that that 19 million dozen is, every year, production we won't have in Canada, so it does have an impact. While you're growing, you don't ever really totally grow out of it because you've always lost that economic output. It does have a real and lasting impact.

La sénatrice Tardif : Ma question s'adresse aux représentants des trois associations qui comparaissent devant le comité aujourd'hui. Si j'ai bien compris, les répercussions engendrées par l'accès accru de vos industries en raison de l'accord du PTP seront négatives, à moins que vous trouviez le moyen de compenser en profitant d'un accès accru pour vos produits sur le marché national. Est-ce exact? Si c'est le cas, que peut-on faire pour faire plus de place à vos produits sur le marché national? Cela entraînera-t-il une diminution des coûts?

M. Davies : Je vous remercie d'avoir posé la question. Notre cas pourrait être différent de celui de mes collègues. Dans mon exposé, j'ai indiqué que notre marché de dindons était établi. Malheureusement, nous ne connaissons pas le même type de croissance que le secteur du poulet. En ce moment, l'accès élargi cible notre seul domaine de croissance, c'est-à-dire la surtransformation. Nous avons concentré une grande partie de notre énergie et de nos ressources et nous avons changé la façon dont nous affectons les ressources à la production, afin de tenir compte de cette tendance et de concentrer nos efforts en ce sens, comme je l'ai indiqué. Les clients veulent des produits surtransformés. Ce qui s'en vient aura donc des répercussions directes sur ce secteur et cela créera un déséquilibre, car c'est la partie à valeur élevée de notre industrie.

Il ne s'agit pas seulement du nombre de kilogrammes qui entreront au pays, mais également des répercussions en dollars, et ce qui sera enlevé à l'agriculteur sur son exploitation agricole. Cela aura également des répercussions sur l'industrie de la transformation, ainsi que sur les agriculteurs et les producteurs.

M. Clarke : Merci. Nous avons profité d'une bonne croissance sur le marché dans les secteurs des produits destinés à la consommation et de la surtransformation des œufs. Au fil du temps, cette croissance naturelle contribuera à réduire les répercussions engendrées par les œufs, c'est-à-dire les 19 millions de douzaines d'œufs dont j'ai parlé, mais il faudra plusieurs années pour que l'équilibre soit rétabli.

Nous sommes satisfaits de l'accès au marché dont nous profitons en ce qui concerne les produits destinés à la consommation et à la transformation. Je suis certain que nous aurons toujours accès à ces occasions grâce aux nouveaux développements et aux nouveaux produits.

Vous vouliez également savoir si les prix ou les coûts allaient diminuer. Les coûts dépendront de nos intrants, et ils ne diminueront pas nécessairement au fil du temps, même si nous avons déjà démontré que nos marchés suivent le coût de nos intrants. Je ne peux pas affirmer catégoriquement que les prix vont diminuer, mais les consommateurs paient toujours de bons prix.

M. Lambert : J'aimerais approfondir la question. Notre industrie a joui d'une croissance d'un peu plus de 22 p. 100 au cours des neuf dernières années, et nous avons donc affiché une croissance annuelle stable tout au long de la dernière décennie. Toutefois, il reste que ces 19 millions de douzaines d'œufs représentent une production annuelle que nous ne pouvons pas atteindre au Canada, et cela engendre donc des répercussions. La

That's where it is a package deal with the mitigating strategies to help us manage it, many of which were talked about today and are within government's control, and the compensation. I think those things, taken together, are key in terms of helping industries overcome this.

Senator Tardif: Yes, Mr. Janzen?

Mr. Janzen: Absolutely any market access that's negotiated in a trade agreement is permanent. It becomes a permanent piece of the Canadian chicken industry pie.

Our efforts have been working with the government all along, during the trade negotiations, to mitigate that risk by dealing with these other import-control issues that I've outlined. That is the way that we can regain, to your question, some of our domestic market and strengthen our industry. It brings us predictability, increases our production and lowers our unit costs. That's the way that we can benefit and strengthen the Canadian chicken industry: by mitigating these import-control issues.

Senator Tardif: What is our market outlook for Canadian products, especially in the Asian market?

Mr. Dungate: I think this is part of the challenge, we're saying. From a meat perspective, in chicken, only 10 per cent of global chicken production is traded. It's primarily a fresh market, a local market. Chicken has the shortest shelf life of any meat. You can ship beef around the world. You can age it en route; you can do all of that. Ours tends to go stale-dated very quickly, unless you'll freeze it. As soon as you freeze it, you lose about half the value.

We are already about the eighth-largest exporter of chicken in the world. You say, "Really?" But that's because Brazil and the U.S. are 75 per cent of global trade in chicken. Everybody else is small by comparison. It is really a market. The U.S. does it to balance the market between white and dark meat, as we do. In our market, they export about 18 per cent. So they're the top country exporting, and they export 18 per cent. That's what I'm saying. There really isn't a market that far away for a chicken product, unless you're adding a whole bunch of value into a prepared meal that's frozen or something like that. With the cost issues we have, that's a long way to go.

Senator Tardif: Thank you. Mr. Lambert?

croissance ne nous permet jamais tout à fait de prendre le dessus, car nous ne récupérerons jamais cette production économique. Cela engendre des répercussions réelles et durables. C'est à ce moment-là qu'il s'agit d'un forfait contentant des stratégies d'atténuation pour nous aider à gérer la situation. D'ailleurs, nous avons parlé d'un grand nombre de ces stratégies qui sont sous le contrôle du gouvernement, et nous avons également mentionné la compensation. Je crois que ces choses, dans leur ensemble, sont essentielles pour aider les industries à surmonter ces difficultés.

La sénatrice Tardif : Oui, monsieur Janzen?

M. Janzen : Il ne fait aucun doute que tous les accès au marché négociés dans un accord commercial sont permanents. Ils deviennent un élément permanent de l'industrie canadienne du poulet.

Nous avons collaboré avec le gouvernement tout au long du processus des négociations commerciales, afin de réduire le risque en traitant les autres enjeux liés au contrôle des importations que j'ai mentionnés. Pour répondre à votre question, c'est ce qui nous permettrait de regagner une partie de notre marché national et de renforcer notre industrie. Nous pourrions ainsi faire des prévisions, augmenter notre production et diminuer nos coûts unitaires. L'atténuation des enjeux liés au contrôle des exportations peut nous aider à faire fructifier et à renforcer l'industrie canadienne du poulet.

La sénatrice Tardif : Quelles sont les perspectives du marché pour les produits canadiens, surtout sur le marché asiatique?

M. Dungate : Je crois que cela fait partie du défi. Dans le secteur de la viande, seulement 10 p. 100 de l'ensemble de la production de poulet fait l'objet d'échanges commerciaux, car ce produit se retrouve surtout sur le marché frais et le marché local. En effet, le poulet est la viande qui a la plus courte durée de conservation. On peut exporter du bœuf partout dans le monde, car on peut le faire vieillir en route. Notre viande, au contraire, déperit très rapidement, à moins qu'elle soit congelée. Toutefois, dès qu'on la congèle, elle perd environ la moitié de sa valeur.

Nous sommes déjà le huitième exportateur de poulet en importance dans le monde. Cela vous surprend. Toutefois, c'est parce que le Brésil et les États-Unis représentent 75 p. 100 du commerce international du poulet. Tous les autres pays sont de petits exportateurs en comparaison. C'est vraiment un marché. Les États-Unis font cela pour équilibrer le marché entre les viandes blanche et brune, comme nous le faisons également. Ce pays a des exportations de l'ordre de 18 p. 100 sur notre marché. C'est le plus grand exportateur, et ses exportations atteignent 18 p. 100. C'est le point que je fais valoir. Il n'y a pas vraiment de marché très éloigné pour les produits du poulet, à moins de créer une grande valeur ajoutée à un repas préparé et congelé. Mais c'est difficile en raison de nos problèmes liés aux coûts.

Le sénateur Tardif : Merci. Monsieur Lambert?

Mr. Lambert: In the case of eggs, it's largely a fresh market. There's trade with the U.S. That's about it. Some powdered egg will go to Asia, but that's really a very low-value market. It's more if we have surplus. It's just not a driver or even really an opportunity for the egg industry.

[Translation]

The Chair: I would ask that senators and witnesses be more concise with their questions and answers, if we want to have a second round of questions so that we can give all of the senators an opportunity to put questions.

Senator Dagenais: I am going to make you smile a little. I was in the United States over the holidays. We bought a turkey at Winn-Dixie for 65 cents a pound; it was not expensive, and we ate a lot of it over the holidays. In fact, I am going back to the United States next week; I expect that there is some left in the freezer and that we are going to eat some again. That said, it was quite good. As for the price — I do not do the shopping, as opposed to Senator Mercer — we purchased a dozen eggs for \$1.50, and my wife told me that that was not expensive. I do not know the prices, but she was very surprised by them.

Which leads me to my question: ever since I have been a member of this committee, we have heard a lot about spent fowl. My question is for Mr. Janzen: I would like to have an example of what spent fowl consumers find on the market, without necessarily knowing what it is.

I also have a second question: if you had recommendations to make to the government, how do you think it could intervene to settle this matter?

I believe I understood that these products could be offered in Canada — the word may not be too strong — in a fraudulent way, in some processed way.

[English]

Mr. Janzen: Thank you very much, senator, for those questions. Some typical examples of finding spent-fowl products in Canada would be in further processed products, such as chicken burger patties. Anything that has been marinated and further processed with some batter could have any composition of spent fowl in it as well, and you would not know that because the label would say "chicken." They can mix it in with regular chicken meat. So the consumer really doesn't know.

In terms of recommendations to government, we've been absolutely clear in our requests. We request that the government require certification at the border that the products and shipments coming in have been certified by the USDA to be spent fowl. The American industry has voluntarily submitted to a certification

M. Lambert : Les œufs sont essentiellement destinés au marché du frais. Il se fait du commerce avec les États-Unis, et c'est à peu près tout. Nous exportons un peu de poudre d'œufs en Asie, mais c'est un marché de très faible valeur. Nous exportons les surplus, si nous en avons. Ce n'est pas un moteur, ni même un débouché pour l'industrie ovicole.

[Français]

Le président : Je demanderais aux sénateurs et aux témoins d'être plus brefs dans leurs questions et réponses, si nous voulons faire un deuxième tour de questions, afin de donner la chance à tous les sénateurs de poser des questions.

Le sénateur Dagenais : Je vais vous faire sourire un peu. Je séjournais aux États-Unis pendant la période des fêtes. Nous avons acheté un dindon chez Winn-Dixie à 65 ¢ la livre; ce n'était pas cher et nous en avons mangé beaucoup pendant la période des fêtes. D'ailleurs, je retourne aux États-Unis la semaine prochaine; j'imagine qu'il en reste dans le réfrigérateur et que nous allons en manger encore. Cela étant dit, il était tout de même assez bon. Quant aux prix — moi, je ne fais pas l'épicerie, contrairement au sénateur Mercer —, nous avons acheté une douzaine d'œufs à 1,50 \$, et ma femme m'a dit que ce n'était pas cher. Je ne connais pas les prix, mais elle était très surprise des prix.

J'enchaîne avec ma question. Depuis que je suis membre de ce comité, nous avons beaucoup entendu parler de la volaille de réforme. Ma question s'adresse à M. Janzen : j'aimerais avoir un exemple de ce que les consommateurs trouvent comme volaille de réforme sur le marché, sans savoir nécessairement de quoi il s'agit.

J'ai aussi une deuxième question : si vous aviez des recommandations à faire au gouvernement, comment pourrait-il intervenir pour régler cette situation?

J'ai cru comprendre que ces produits pourraient être offerts au Canada — le mot n'est peut-être pas trop fort — de façon frauduleuse, de façon transformée.

[Traduction]

M. Janzen : Merci beaucoup de vos questions, sénateur. Généralement, au Canada, la volaille de réforme est utilisée dans des produits surtransformés, comme des galettes de poulet pour burgers. Tout ce qui a été mariné et surtransformé au moyen d'une pâte pourrait aussi comporter une quantité indéterminée de volaille de réforme, mais vous ne le sauriez pas parce que l'étiquette dirait « poulet ». La volaille de réforme peut être mélangée à la chair de poulet ordinaire. Le consommateur ne peut pas savoir.

Pour ce qui est des recommandations que nous ferions au gouvernement, nos demandes sont on ne peut plus claires. Nous demandons que le gouvernement exige à la frontière une preuve selon laquelle les produits expédiés au Canada ont été certifiés par l'USDA comme étant de la volaille de réforme. L'industrie

system but, as yet, we cannot get the Canadian authorities to require it at the border. That would be a very simple first step.

Mr. Boyd: Senator Dagenais, I appreciate your comments on the 65-cents-a-pound turkey. I'm glad you enjoyed it, by the way, but we know that that's extremely undervalued at 65 cents a pound. We see turkeys featured from time to time at 99 cents a pound. That's undervalued. That's the loss leader thing; it's certainly not the norm or where we would like to see turkeys priced.

I just wanted to clarify that price is definitely the product of a retail strategy in a local market.

Senator Unger: Going back to spent fowl, is it such a bad thing to eat? I was raised on a farm and we ate chicken a fair bit. Listening to you, Mr. Janzen, what is wrong with a chicken burger? I'm really perplexed by this negative commentary. I agree that it's not right that the labels aren't properly applied at the border. Especially now that COOL has been repealed, people should know what they are eating. But soup, chicken stew, pot pie and all of those things, we put spent fowl in that. Is that bad?

Mr. Janzen: Thank you for the question. No, it's not bad if the consumer knows that they are buying a stewing hen and they want to make soup out of that. That's not a problem at all.

Our problem is if they buy a box of chicken and they think it's Canadian-produced chicken but may contain spent fowl product, that lessens our brand. We are working very hard to develop our brand of "raised by a Canadian farmer," and we pride ourselves in a very high-quality product that is safe to eat. We know where it was raised and we know under what conditions it was raised.

Senator Unger: So it's mainly an issue of labelling, as far as you're concerned?

Mr. Janzen: It goes beyond that.

Mr. Dungate: The issue for us on spent fowl is fraud. You can import spent fowl. We're not trying to stop spent fowl imports if it's legitimate spent fowl for soups, pot pies and those types of things. With spent fowl, the muscle is tougher in the meat. You put it in soup and it works. If you put in young broiler meat, it kind of dissipates because of the marination. It's a better product for soup, so it has its uses.

But when somebody is circumventing our import controls — when we import more spent fowl from the U.S. than they produce in the U.S. — we know they are cheating and bringing in broiler

américaine s'est volontairement soumise à un système de certification, mais nous ne pouvons toujours pas obtenir des autorités canadiennes qu'elles exigent cela à la frontière. Ce serait une première mesure très simple.

M. Boyd : Sénateur Dagenais, je vous remercie d'avoir parlé de la dinde à 65 cents la livre. Vous l'avez aimée et j'en suis ravi, en passant, mais nous savons que ce prix est bien en deçà de la valeur. Il arrive que nous voyions des dindes à 99 cents la livre. Ce prix-là est en deçà de la valeur. C'est le truc du produit d'appel; ce n'est certainement pas la norme ni le prix auquel nous voulons que la dinde se vende.

Je tiens simplement à préciser que ce prix est à n'en pas douter le produit d'une stratégie de vente au détail dans un marché local.

La sénatrice Unger : Revenons à la volaille de réforme. Est-ce une si mauvaise chose à manger? J'ai été élevée sur une ferme, et nous mangions beaucoup de poulet. Je vous écoute, monsieur Janzen, et je me demande ce qu'il y a de mauvais à un burger au poulet. Ce commentaire négatif me rend très perplexe. D'accord, il n'est pas bon que les étiquettes ne soient pas apposées comme il se doit à la frontière. Maintenant qu'on a abrogé COOL, la règle américaine sur l'étiquetage du pays d'origine, les gens devraient savoir ce qu'ils mangent. Mais qu'on mette de la volaille de réforme dans la soupe, le ragoût de poulet, le pâté au poulet ou ce genre de choses, est-ce mauvais?

M. Janzen : Je vous remercie de votre question. Non, ce n'est pas mauvais si le consommateur sait qu'il achète une poule à bouillir et qu'il veut en faire de la soupe. Ce n'est pas un problème du tout.

Le problème que nous avons, c'est quand l'acheteur se procure une boîte de poulet et qu'il pense acheter du poulet produit au Canada, alors qu'il y a peut-être dans cette boîte de la volaille de réforme. Cela diminue la qualité de notre marque. Nous travaillons très fort à développer notre marque de poulet « élevé par un producteur canadien », et nous nous faisons un point d'honneur d'offrir un produit de très grande qualité pouvant être consommé en toute sécurité. Nous savons où il a été élevé, et nous savons dans quelles conditions il a été élevé.

La sénatrice Unger : C'est donc principalement une question d'étiquetage, en ce qui vous concerne?

M. Janzen : Cela ne s'arrête pas là.

M. Dungate : Pour nous, la volaille de réforme, c'est une fraude. Vous pouvez importer de la volaille de réforme. Nous n'essayons pas de mettre un frein aux importations de volaille de réforme si elle doit légitimement servir à la fabrication de soupes, pâtés au poulet et autres produits du genre. La chair de la volaille de réforme est plus dure. Cela convient si vous l'utilisez dans la soupe. Il est inutile d'y mettre du jeune poulet à griller, car le marinage lui enlève ses qualités. La volaille de réforme convient mieux à la soupe. Elle a son utilité.

Cependant, si on contourne nos contrôles à l'importation — quand nous importons plus de volaille de réforme des États-Unis que ce que les États-Unis produisent —, nous savons qu'il y a de

chicken and claiming it is spent fowl when it is not. It has nothing to do with marketing spent fowl. Label it and put it where you want, but don't import it and let people circumvent our import control system.

Senator Unger: How long have you been trying to get this issue of fraud corrected?

Mr. Dungate: Four to five years easily, in terms of that, and the number keeps going up. As long as we don't do it, people are encouraged to keep doing it because they are getting away with it.

This is the point that, as Mr. Janzen said, it will not affect any legitimate use. The spent fowl companies in the U.S. are seeing their market eroded by this illegal work, because they have a market for legitimate spent fowl here, and it's being disrupted because of illegal imports under the guise of spent fowl. They don't want to see an overreaction from Canada in terms of it and stopping all spent fowl imports; they want legitimate spent fowl to be able to come in freely as it is.

Senator McIntyre: Thank you, gentlemen, for appearing before our committee. Thank you for your presentations, which I found rather interesting.

There are 11 senators asking questions, so a lot of the questions I wanted to ask have already been asked and answered. So I'll ask you two short questions.

You all represent farmers. What about the farmers themselves? As you've indicated, there are victories but there are also sources of concern regarding the TPP agreement. Are those concerns shared by a majority of the farmers you represent? Short answers, please.

Mr. Davies: Thank you very much for your question. I think it's a good one.

Over the last few years, even before the TPP, there was the WTO. There is always this cloud of uncertainty hanging over producers of agricultural commodities — be they exporters or domestic. In our case, there was always that cloud of uncertainty.

Having the TPP come close to a resolution — as indicated, it has not been ratification yet but has been signed — that provides us with a base from which to work. We have some level of certainty, if you will, on what the future looks like, and I've identified some of those challenges in here. They are much greater than we would have liked as an outcome. We are ready, as I've indicated before, and we will do what we can to mitigate those, along with the government and some of the commitments they've made.

la triche et qu'ils font entrer du poulet à griller en prétendant que c'est de la volaille de réforme alors que ce n'en est pas. Cela n'a rien à voir avec la commercialisation de la volaille de réforme. Étiquetez-la et mettez-la où vous voulez, mais ne l'importez pas en laissant les gens contourner notre système de contrôle des importations.

La sénatrice Unger : Depuis combien de temps essayez-vous de faire corriger ce problème de fraude?

M. Dungate : Depuis au moins quatre ou cinq ans, et les chiffres continuent de grimper. Si nous ne faisons rien, les gens sont encouragés à continuer parce qu'ils n'en subissent aucune conséquence.

Comme M. Janzen l'a dit, cela n'aura aucun effet sur les utilisations permises. Les entreprises de volaille de réforme aux États-Unis voient leur marché s'éroder à cause de cela, car ils ont ici un marché légitime pour la volaille de réforme. Il y a perturbation en raison de l'importation illégale de produits qu'on fait passer pour de la volaille de réforme. Ils ne veulent pas que le Canada réagisse de manière excessive et cesse toute importation de volaille de réforme; ils veulent que la volaille de réforme légitime puisse entrer au Canada librement comme c'est le cas.

Le sénateur McIntyre : Merci, messieurs, de comparaître devant le comité. Merci de vos exposés, que j'ai trouvés plutôt intéressants.

Onze sénateurs posent des questions, alors bon nombre des questions que je voulais poser l'ont déjà été et ont reçu des réponses. Je vais donc vous poser deux brèves questions.

Vous représentez tous des agriculteurs. Qu'en est-il des agriculteurs eux-mêmes? Comme vous l'avez indiqué, il y a des victoires, mais il y a aussi des préoccupations concernant l'accord du PTP. Est-ce que la majorité des agriculteurs que vous représentez ont les mêmes préoccupations? J'aimerais de courtes réponses, je vous prie.

M. Davies : Je vous remercie beaucoup de votre question. J'estime que c'en est une bonne.

Nous avons l'OMC depuis plusieurs années, depuis bien avant qu'on se mette à parler PTP. Il y a toujours ce nuage d'incertitude qui plane au-dessus des têtes des producteurs de produits agricoles — qu'ils exportent ou vendent ici. Dans notre cas, il y a toujours eu ce nuage d'incertitude.

Avec le PTP qui est sur le point d'être adopté — comme on l'a dit, il n'a pas été ratifié, mais il a été signé —, nous avons un point de départ. Nous avons un certain degré de certitude, si vous le voulez, concernant ce que l'avenir nous réserve, et j'ai cerné certains des défis ici. Ils dépassent nettement ce que nous aurions souhaité comme résultat. Comme je l'ai dit précédemment, nous sommes prêts et nous prendrons les mesures d'atténuation qu'il faut de concert avec le gouvernement, compte tenu des engagements qu'il a pris.

If anything, it has provided a level of certainty on a go-forward basis, but it's always of concern. During this year's annual meeting rounds, when we do the provinces, it will be a number-one topic.

Mr. Clarke: Mark has covered it well. It is our ability as supply management to always keep in tune with the farmers because of the different organization structure we have across the country that we are always talking to our farmers. Yes, they are concerned, but they are on side with us in regard to making sure we have the best deal we can. As long as things are respected in regard to the compensation and honouring the mitigating circumstances, they will be comfortable with this deal, with the security of knowing where they are and going forward from here.

Mr. Janzen: Our farmers view this as a package. They were very concerned about the concessions that Canada had to make in chicken in order to garner a deal, but they view this as generational deal. This is a huge trade agreement. It's in place for generations to come.

But, as already mentioned, it provides predictability and certainty if it is implemented as a package. That includes the anti-circumvention import-control issues.

Senator McIntyre: More and more Canadians are buying organic foods. I'm one of them. Are we in Canada producing more organic eggs, chicken and turkey? What about other countries?

Mr. Clarke: From our perspective, it's key to produce what the consumers really want. Are we producing more organic probably than we were a few years ago? Yes. But we always try to keep in tune with what the consumer wants, and we're going to try to provide that, whether it's organic, value-added, omega-3, et cetera. We are always going to address that market, and our farmers are prepared and will gear up to do that.

Mr. Janzen: We're certainly seeing some shift in the market in terms of organic, free-range and specialty products. We are very much aware of that. We are continually working with our primary processors in supplying the products that they require. Is it a huge market at this point? No, but it's there. It's an emerging market.

Senator McIntyre: I always read the labels, and I like to see chicken running free, and I buy it.

Senator Beyak: Thank you, gentlemen. Your presentations were informative, up-to-date and very proactive. I'm very proud to be a Canadian and buy Canadian products. I'm sure, as Senator Plett said, those watching at home feel the same way.

My question is about marketing, and I think "raised by a Canadian farmer" touches everyone. We hear from witnesses that Canadian products are loved worldwide because of our clean air,

En réalité, cela nous donne un degré de certitude pour l'avenir, mais cela demeure une source de préoccupations. Lors de nos réunions annuelles, dans les provinces, nous allons parler de cela en priorité.

M. Clarke : Mark a bien décrit la situation. Nous sommes en mesure, en tant que gestionnaires de l'offre, de toujours nous tenir au fait de ce que les agriculteurs pensent en raison de la structure organisationnelle différente que nous avons à l'échelle du pays et qui nous permet de toujours parler à nos agriculteurs. Oui, ils sont préoccupés, mais ils sont avec nous dans la recherche de la meilleure entente possible. Si les questions d'indemnisation et de circonstances atténuantes sont respectées, ils seront à l'aise avec cette entente, sachant où ils se situent et où ils s'en vont.

M. Janzen : Nos agriculteurs voient cela comme un tout. Les concessions que le Canada a dû faire concernant le poulet pour arriver à une entente les inquiétaient beaucoup, mais ils voient cela comme une entente générationnelle. C'est une énorme entente commerciale. Elle est là pour des générations à venir.

Cependant, comme je l'ai déjà dit, cela nous donne de la prévisibilité et de la certitude si tout est mis en place globalement. Cela comprend les mesures anti-contournement des contrôles de l'importation.

Le sénateur McIntyre : De plus en plus de Canadiens achètent des aliments biologiques. J'en fais partie. Au Canada, produisons-nous plus d'œufs, de poulets et de dindes biologiques? Qu'en est-il des autres pays?

M. Clarke : Nous estimons qu'il est essentiel de produire ce que les consommateurs veulent vraiment. Produisons-nous probablement plus d'aliments biologiques qu'il y a quelques années? Oui. Mais nous essayons toujours de nous tenir au fait de ce que les consommateurs veulent, et nous essayons d'offrir cela, qu'il s'agisse d'aliments biologiques, à valeur ajoutée, comportant des acides gras oméga-3, et cetera. Nous allons toujours répondre aux désirs du marché, et nos agriculteurs sont prêts à le faire et vont s'équiper pour le faire.

M. Janzen : Nous voyons effectivement des changements sur le marché concernant les produits biologiques, les produits issus d'un élevage en liberté et les produits spéciaux. Nous sommes très au fait de cela. Nous travaillons continuellement avec nos transformateurs primaires afin de leur fournir les produits qu'il leur faut. Est-ce devenu un marché énorme? Non, mais c'est là. C'est un marché émergent.

Le sénateur McIntyre : Je lis toujours les étiquettes, et j'aime voir les poulets courir librement, alors j'achète cela.

La sénatrice Beyak : Merci, messieurs. Vous nous avez présenté des exposés très informatifs, à jour et très proactifs. Je suis très fière d'être canadienne et d'acheter des produits canadiens. Comme le sénateur Plett l'a dit, je suis sûre que les gens qui nous regardent à la maison pensent de même.

Ma question porte sur la commercialisation, et je pense que le principe du poulet « élevé par un producteur canadien » touche tout le monde. Des témoins nous disent que les produits canadiens

clean soil and clean water. I wonder if you have marketing divisions that work together to market your products. I've seen some wonderful commercials. I think turkey should be a monthly event, personally. Do you work together to promote our Canadian products?

Mr. Lambert: Each one of our commodities has their own marketing and communications team. We work closely with each other. For example, on Sparks Street in the summer — in fact it will be early in June, and we invite you all to come — we have our downtown diner and we bring our supply-managed commodities partners. We do a lot of our own and we do some work across commodities.

Mr. Davies: I would reiterate what Tim said. The one thing with turkey, I appreciate the comment on a monthly event. That's been our struggle. It's not just a festive food, and we are slowly gaining ground there. You see more turkey products in the context of fast food and the offerings in the grocery store that are easily prepared. We're making ground there; it's just getting the mindset changed. We hope this new generation is open to that. We're always looking for opportunities within our processing industry, and there are more products every day.

To come back to my presentation, that's where our growth is as well as our concern. You can see we have a challenge ahead of us. We would like to make it a weekly event, if we can push it even further.

Mr. Dungate: Rather than just the strict marketing per se, we talked about social licence and what we do. I would put all of us as the leaders in on-farm food safety, animal-care programs, reducing the use of antibiotics in production of animals. We are at the forefront because that's what consumers want and that's where it's going.

We are not only looking at science; we are looking at what consumers want and getting ahead of the curve. You will find our three organizations at the front of all those programs, and we compare and work together on these issues and market our products within that. That's where we've got to keep pushing.

Senator Beyak: I imagine you love the A&W commercials for the antibiotic-free chicken.

Senator Oh: Gentlemen, thank you for providing a lot of information. I would like to take it overseas on marketing. The TPP agreement provides tariff concessions on Asian and Oceania countries. We have been exporting blueberries from B.C. and lobsters to the Asian market in a big way. With the low Canadian dollar, do you see a good opportunity for you to enter the Asian

sont aimés partout dans le monde en raison de notre air pur, de nos sols sains et de notre eau claire. Avez-vous des divisions de la commercialisation qui travaillent ensemble à la commercialisation de nos produits? J'ai vu de magnifiques annonces publicitaires. Personnellement, je pense que la dinde devrait être servie une fois par mois. Travaillez-vous ensemble à la promotion de nos produits canadiens?

M. Lambert : Chacun de nos produits a sa propre équipe de commercialisation et de communication. Nous travaillons étroitement ensemble. Par exemple, sur la rue Sparks, l'été — en fait, ce sera au début de juin, et nous vous invitons tous à venir —, nous avons notre Cantine du centre-ville et nous faisons intervenir nos partenaires des produits soumis à la gestion de l'offre. Nous faisons beaucoup de commercialisation nous-mêmes et nous en faisons aussi pour l'ensemble des produits.

M. Davies : Je dirais la même chose que Tim. En ce qui concerne la dinde, je vous remercie de dire qu'il faudrait en avoir sur la table une fois par mois. C'est notre problème. Ce n'est pas qu'un aliment de fête, et nous gagnons doucement du terrain sur ce plan. Vous voyez davantage de produits de la dinde dans le contexte de la restauration rapide ainsi que des coupes faciles à préparer dans les épiceries. Nous progressons; il s'agit simplement de changer les mentalités. Nous espérons que la nouvelle génération est ouverte à cela. Nous sommes toujours à la recherche d'occasions au sein de notre industrie de la transformation, et des produits s'ajoutent tous les jours.

Pour en revenir à mon exposé, c'est là que se situe notre croissance, ainsi que nos préoccupations. Il est évident qu'un défi nous attend. Nous aimerions en faire un événement hebdomadaire, si nous pouvons aller plus loin.

M. Dungate : Plutôt que nous limiter au marketing comme tel, nous avons parlé de l'acceptabilité sociale et de ce que nous faisons. Je dirais que nous sommes des leaders en matière de programmes de salubrité des aliments à la ferme, de soins aux animaux et de réduction de l'utilisation d'antibiotiques dans la production d'animaux. Nous sommes à l'avant-garde parce que c'est ce que les consommateurs veulent et que c'est là où les choses s'en vont.

Nous ne regardons pas uniquement les aspects scientifiques, mais nous regardons également ce que les consommateurs veulent de manière à prendre les devants. Vous verrez que nos trois organisations sont à l'avant-garde de tous ces programmes; nous faisons des comparaisons et travaillons ensemble à ces questions, et nous commercialisons nos produits en fonction de cela. C'est là que nous devons continuer de concentrer nos efforts.

La sénatrice Beyak : J'imagine que vous aimez la publicité d'A&W pour le poulet sans antibiotiques.

Le sénateur Oh : Messieurs, merci de toute l'information que vous nous donnez. J'aimerais que nous parlions de marketing à l'étranger. L'accord du PTP prévoit des concessions tarifaires pour les pays d'Asie et d'Océanie. Nous exportons sur les marchés d'Asie de grandes quantités de bleuets de la Colombie-Britannique et de homards. Voyez-vous la faiblesse du dollar

and Oceania market? There is a huge market over there. Many airlines link Asia to Canada. Every day there are many jets coming from Asia. They need to have something going back to Asia. Can you comment on that?

Mr. Lambert: Eggs can be fairly quick because, as we mentioned earlier, they are a fungible product. It's typically local. It's not easy to transport shell eggs, so we don't see much of an opportunity to the egg industry. There is some egg product exported but it's quite limited, and we don't see that as a significant opportunity.

Mr. Dungate: We gave up significant access in the TPP, and while that access is provided to all 11 other countries, only the U.S. is going to get chicken access to Canada because it has to be fresh and local. They are the only ones placed to take advantage of the Canadian market.

The reciprocal is also the case. It's difficult for us to take advantage of other markets. We export to Asia, but it is frozen dark meat. It is not a high-value product; it is a lower value product and is really a protein source. Just like the United States, it is a balancing of our main market of white meat and an Asian preference for dark meat.

We will take the small advantages where we can, but I don't think it is a huge opportunity for us.

Mr. Boyd: I would echo the same comments as Mike. Turkey meat is popular in Europe and North America, but not always so popular or even known in parts of Asia and Oceania. There is a huge challenge in terms of introducing a brand new meat protein to various parts of the world.

Maybe there are tariff concessions in place. There are non-tariff barriers to trade as well, whether there are sanitary and phytosanitary issues or other non-tariff barriers that still exist and are difficult to overcome, even if tariffs are low.

In terms of our trade, we export frozen dark meat. A couple of years ago whatever we exported, on average, was 90 cents a kilogram in world markets. What we're bringing in on the import side averaged about \$5 a kilogram, largely breast meat from the U.S. There is that balancing act that the U.S. is contending with that we contend with as well.

As Mr. Davies pointed out, we are not sure we see a lot of opportunity for export of Canadian turkey meat as a result of the TPP agreement, as we understand it. Maybe we will be surprised down the line; we'll see. At this point we're not so optimistic about that.

canadien comme une bonne occasion de faire votre entrée sur les marchés d'Asie et d'Océanie? Il y a un énorme marché là-bas. De nombreuses compagnies aériennes relient l'Asie et le Canada. Chaque jour, de nombreux avions arrivent d'Asie. Il faut y placer quelque chose pour le retour en Asie. Pouvez-vous nous parler de cela?

M. Lambert : Les œufs peuvent passer très vite, car, comme nous l'avons mentionné, c'est un produit fongible. C'est généralement un produit local. Il n'est pas facile de transporter des œufs en coquille. Je ne vois donc pas de débouché pour l'industrie ovocole. Des produits d'œufs sont exportés, mais c'est très limité, et nous ne voyons pas cela comme étant un débouché important.

M. Dungate : Nous avons renoncé à un accès important, dans le PTP, et bien que l'accès soit assuré aux 11 autres pays, seuls les États-Unis auront accès au Canada, concernant le poulet, parce que le poulet doit être frais et local. Ils sont les seuls à être en mesure de tirer parti du marché canadien.

La réciproque est aussi vraie. Il nous est difficile de tirer parti des autres marchés. Nous exportons en Asie, mais c'est de la viande brune surgelée. Ce n'est pas un produit de grande valeur; c'est un produit de faible valeur et, en fait, une source de protéines. Tout comme les États-Unis, nous faisons l'équilibre entre notre marché principal pour la viande blanche et la préférence de l'Asie pour la viande brune.

Nous allons profiter des petits avantages quand nous le pouvons, mais je ne crois pas que ce soit un énorme débouché pour nous.

M. Boyd : Je dirais la même chose que Mike. La dinde est populaire en Europe et en Amérique du Nord, mais pas toujours dans la même mesure, si elle est connue, même, dans certaines parties d'Asie et d'Océanie. Introduire une toute nouvelle protéine de viande dans diverses parties du monde représente un défi énorme.

Il y a des concessions tarifaires, c'est vrai. Mais il y a aussi des obstacles non tarifaires au commerce, qu'il s'agisse de questions sanitaires ou phytosanitaires ou d'autres obstacles non tarifaires qui existent toujours et qui sont difficiles à surmonter, même si les tarifs sont bas.

Quant à notre commerce, nous exportons de la viande brune surgelée. Il y a quelques années, peu importe ce que nous exportions, c'était 90 cents le kilogramme, sur les marchés mondiaux. Du côté des importations, la moyenne était de 5 \$ le kilogramme, et il s'agissait en grande partie de viande de poitrine des États-Unis. C'est la recherche de l'équilibre avec laquelle les États-Unis sont aux prises, et c'est la même chose pour nous.

Comme M. Davies l'a souligné, nous ne voyons pas bien des occasions d'exportation pour la viande de dinde du Canada, dans le sillage de l'accord PTP, selon notre conception des choses. Nous serons peut-être surpris au fil du temps. Nous verrons. En ce moment, nous ne sommes pas optimistes à ce sujet.

Senator Oh: With the low Canadian dollar, things coming from the U.S. are more expensive. Does that help your market?

Mr. Clarke: For us, yes, it does. It changes the commerce just because of the low Canadian dollar.

Mr. Dungate: Food prices are going way up because of some drought in California. We rely a lot on imports for fresh produce coming into Canada. If you look at our commodities and the price relative to other meats, chicken has been stable. In fact, over the last two years the price that the farmers are getting paid is down 7.7 per cent. Even when food is up at retail, what the farmer is getting paid is down. Why? Because we are becoming more efficient, we contain costs, feed prices are down, and we pass those down to consumers. We don't take them ourselves; we pass it on in the chain.

In supply management, we keep a stable environment, and if you look at the food price increases, if you look at all the supply-managed commodities, they are fairly stable over the last two to four years compared to every other commodity that you are buying in the grocery store.

Mr. Davies: I would agree with Mike. To our producers, it is the same thing. The live price has gone down, mostly because of our highest input cost, which is the feed grains. That is a real positive force, supply management, and it shows we are on the leading edge of technology and lowering costs to provide the same or higher quality product and new products on an ongoing basis without incurring higher costs.

Senator Ogilvie: I have followed your industries for some time and appreciate your presentations today and understand them very well, particularly the issue of fraud in composition of materials coming across the border. It occurs in many of the produce areas, and it astounds me that we have not followed up on it.

My question is related to the use of antibiotics which, as you are all aware, is a major international issue. As humanity we are entering a very dangerous era of antibiotic resistance. The lack of antibiotics effective against major and common diseases is increasingly an issue. One of the concerns has been the general use of antibiotics in agricultural areas, in animal and fowl production.

There are two categories of use of antibiotics. One necessary use is when you have a detected illness that requires a prescribed antibiotic for a definitely-identified challenge. That's a reasonable, required and necessary event.

Le sénateur Oh : En raison de la faiblesse du dollar canadien, les produits qui nous viennent des États-Unis sont plus chers. Est-ce que cela aide votre marché?

M. Clarke : En ce qui nous concerne, oui. La seule faiblesse du dollar canadien a pour effet de modifier le commerce.

M. Dungate : Les prix des aliments grimpent en flèche à cause d'une sécheresse en Californie. Nous comptons beaucoup sur l'importation de produits frais au Canada. Si vous comparez les prix de nos produits par rapport à d'autres viandes, vous verrez que le prix du poulet est demeuré stable. En fait, au cours des deux dernières années, le prix que les agriculteurs obtiennent a fléchi de 7,7 p. 100. Même quand les prix des aliments augmentent dans les commerces de détail, les prix que les agriculteurs obtiennent sont en baisse. Pourquoi? Parce que nous devenons plus efficaces, nous limitons les coûts, les prix des aliments pour animaux diminuent, et nous en faisons profiter les consommateurs. Nous n'en profitons pas nous-mêmes, mais nous transférons cet avantage à la chaîne.

En gestion de l'offre, nous veillons à maintenir un environnement stable. Regardez les augmentations des prix des aliments, et regardez les prix des produits soumis à la gestion de l'offre, et vous verrez qu'ils sont relativement stables depuis deux à quatre ans, par rapport à tous les autres produits que vous achetez à l'épicerie.

M. Davies : Je suis d'accord avec Mike. C'est la même chose pour nos producteurs. Le prix vif a diminué, surtout à cause des intrants plus coûteux, soit les céréales fourragères. La gestion de l'offre est une force très positive, et cela montre que nous sommes à l'avant-garde de la technologie et que nous abaissons les prix pour fournir les mêmes produits ou des produits de qualité supérieure ainsi que de nouveaux produits de façon continue sans augmentation des coûts.

Le sénateur Ogilvie : Je suis vos industries depuis un bon moment, je vous sais gré de vos exposés d'aujourd'hui et je les comprends très bien, particulièrement en ce qui concerne la fraude liée à la composition des produits qui traversent la frontière. Cela se produit dans de nombreux secteurs alimentaires, et cela me dépasse que nous n'ayons pas fait de suivi à ce sujet.

Ma question porte sur l'utilisation d'antibiotiques, ce qui, comme vous le savez tous, est une question importante à l'échelle internationale. L'humanité entre dans une ère très dangereuse de résistance aux antibiotiques. Le manque d'antibiotiques efficaces contre des maladies graves et courantes est un problème de plus en plus grave. On est entre autres préoccupé par le recours généralisé aux antibiotiques dans les régions agricoles, dans l'élevage et la production de volaille.

Il existe deux types d'utilisation d'antibiotiques. L'un d'eux consiste à traiter une maladie détectée, un problème bien précis, à l'aide d'antibiotiques prescrits. C'est une utilisation raisonnable et nécessaire.

My question deals with the general incorporation of antibiotics as routine in the feed going into production. Are you seeing significant changes in that area in recent year? Is there a plan to gradually reduce that to as low a level as possible?

Mr. Lambert: Antibiotic use is not common in the egg industry. There is often criticism of layers being in conventional cage systems, but when they are in caged systems they are separated from their manure and unlikely to come in contact with bacteria or viruses so they don't tend to get sick. We rarely use antibiotics.

Where it creeps into our system from time to time is through feed mills where they haven't properly cleaned out from a previous batch of feed. We're working closely with them and we'd like to get to the point of being able to claim that we're antibiotic-use free, but we are not able to do that yet. I think it is widely misunderstood by the public; in layer production it is hardly ever used.

Mr. Clarke: I couldn't tell you when we last used antibiotics in egg production because it's been that long, and then it would have only been for a prescribed rationale, as you indicated. As Mr. Lambert indicated, it is not a part of our industry — and should not be tied negatively to our industry — unless under prescribed application. I hope that's clear.

Senator Ogilvie: I was somewhat aware of the differences. My question is more directed to the meat production side of the issue. Can I get a quick answer on that?

Mr. Davies: Senator, you framed it well in laying out how it should be, and that's exactly our focus. Antibiotics should only be used under the supervision of a veterinarian and when needed; not as a course of production, and not as a program. It used to be years ago. Within our industry, we have done surveys to determine the level of use, and it's not a very high level. We're moving quickly toward no use whatsoever. At this point I'm secure in saying that it's really under a vet's supervision. That's the focus of our industry. We are heading down that path, and hope to be there very soon.

Mr. Janzen: Thank you very much for those questions, Senator Ogilvie. It is a very important topic for *Chicken Farmers of Canada*. Antibiotic use has been a critical priority for us for the last five years, and we have continually addressed looking at reduction of antibiotic use. In May 2014, we eliminated the preventive use of all class 1 antibiotics — those most important to human health. Antibiotics are a critical part of our livestock

Ma question porte plutôt sur la pratique courante qui consiste à ajouter des antibiotiques aux aliments servant à la production. Avez-vous observé des changements importants dans ce domaine au cours des dernières années? Y a-t-il un plan visant à réduire graduellement l'ajout d'antibiotiques à un strict minimum?

M. Lambert : L'utilisation d'antibiotiques n'est pas courante dans le secteur des œufs. On critique souvent les systèmes conventionnels de cages dans lesquelles les poudeuses sont mises, mais lorsqu'elles sont en cage, elles sont séparées de leur fumier et peu susceptibles d'entrer en contact avec des bactéries ou des virus. Elles n'ont donc pas tendance à tomber malades. Nous utilisons rarement des antibiotiques.

Les bactéries et les virus se glissent de temps à autre dans notre système par l'entremise de provenderies n'ayant pas été bien nettoyées après la dernière production d'aliments. Nous travaillons étroitement avec les provenderies et nous aimerions en arriver au point où nous pouvons dire qu'aucun antibiotique n'est utilisé, mais nous n'en sommes pas encore rendus là. Je crois que c'est souvent mal compris par le public : dans la production d'œufs, on n'a pratiquement jamais recours aux antibiotiques.

M. Clarke : Je ne pourrais pas vous dire à quand remonte la dernière utilisation d'antibiotiques dans la production d'œufs; c'est dire à quel point cela fait longtemps, et seule une prescription l'aurait justifiée, comme vous l'avez mentionné. Comme l'a dit M. Lambert, cela ne fait pas partie de notre industrie — et ne devrait pas y être associé négativement —, à moins que cela soit prescrit. J'espère que c'est clair.

Le sénateur Ogilvie : Je connaissais un peu les différences. Ma question porte davantage sur l'aspect du problème qui est lié à la production de viande. Pouvez-vous y répondre rapidement?

M. Davies : Monsieur le sénateur, vous avez bien exposé comment les choses devraient être, et c'est exactement sur cela que nous mettons l'accent. Les antibiotiques ne devraient être utilisés que sous la supervision d'un vétérinaire et lorsque c'est nécessaire, pas comme une étape de la production ou un programme. C'était le cas il y a des années. Au sein de notre industrie, nous avons mené des enquêtes pour déterminer dans quelle mesure ils étaient utilisés, et ce n'est pas considérable. Nous progressons rapidement vers une utilisation inexistante. À ce stade-ci, je peux dire sans nul doute que c'est seulement sous la supervision d'un vétérinaire. C'est l'objectif de notre industrie. Nous nous sommes engagés dans cette voie, et nous espérons y arriver très bientôt.

M. Janzen : Merci beaucoup d'avoir posé ces questions, sénateur Ogilvie. C'est un sujet très important pour les *Producteurs de poulet du Canada*. La réduction du recours aux antibiotiques a été pour nous un objectif prioritaire au cours des cinq dernières années; nous nous sommes continuellement penchés sur la question. En mai 2014, nous avons mis fin à l'utilisation préventive d'antibiotiques de catégorie 1 — ceux qui

production, but we take their usage seriously and are very concerned about resistance and the effectiveness of those antibiotics in humans.

Right after this meeting we are going to a public health meeting discussing antibiotic usage in livestock.

Senator Mercer: To our friends the chicken farmers, it seems to me that in advertising today, more and more people are talking about “no antibiotics.” Senator Beyak mentioned the A&W commercials.

I want to go back to the spent fowl discussion we had earlier. It would seem to me that advertising “contains no spent fowl” might draw the public’s attention to the fact they don’t know what spent fowl is. We are just learning what spent fowl is. It might be an interesting marketing tool to qualify “no spent fowl” and address the issue of it coming across the border.

Senator Moore: My questions pertain to the chicken industry. Mr. Dungate, I think you said that Brazil and the U.S. account for 70 per cent of the world’s — Production? Market? What was that?

Mr. Dungate: It was 75 per cent of global exports of chicken. They are the two largest producers in the world, but they wouldn’t have 75 per cent of the production. Of global production 10 per cent is traded, and they account for 75 per cent of that.

Senator Moore: Where is Canada in terms of those percentages?

Mr. Dungate: We are the eighth-largest exporter of chicken in the world, but we would export about 6 per cent of our production.

Senator Moore: In your brief, with regard to the TPP, you say the Income Guarantee Program would provide approximately \$225 million over 15 years. Who decided on that number, and how was it decided? After 15 years, what happens? You also mentioned mitigation. What does that include?

Mr. Dungate: I assume officials at Agriculture Canada developed the model in terms of the impact. They came out with a number and presented it to us; I think our number is somewhere around \$80,000 per farm. It works out to \$5,600 per farm in Canada before tax. If we look at our own calculation of the impact, it will be a loss of about \$61 million a year in sales. If you take \$225 million, it will provide compensation for four years, and it will be there permanently. This is not keeping us whole; this

sont le plus importants pour les humains. Les antibiotiques représentent un élément essentiel de notre production animale. Nous prenons toutefois leur utilisation au sérieux et nous sommes très préoccupés par la résistance et l’efficacité de ces antibiotiques chez les humains.

Tout de suite après cette séance, nous irons à une réunion sur la santé publique pour discuter de l’utilisation d’antibiotiques dans l’industrie de l’élevage.

Le sénateur Mercer : Les producteurs de poulet ont peut-être constaté comme moi que, de nos jours, on semble entendre de plus en plus souvent dans la publicité l’expression « sans antibiotique ». La sénatrice Beyak a parlé des messages publicitaires de A&W.

Je veux revenir à la discussion sur la volaille de réforme que nous avons eue plus tôt. Il me semble que la mention « Ne contient pas de volaille de réforme » pourrait sensibiliser le public à ce que « volaille de réforme » signifie. Nous commençons seulement à apprendre de quoi il s’agit. Recourir à la mention « Sans volaille de réforme » et s’attaquer au problème de ces animaux qui traversent la frontière pourraient être un outil de commercialisation intéressant.

Le sénateur Moore : Ma question porte sur l’industrie du poulet. Monsieur Dungate, je crois que vous avez dit que 70 p. 100 de la production mondiale est attribuable au Brésil et aux États-Unis? Parlez-vous du marché? Que vouliez-vous dire?

M. Dungate : C’était 75 p. 100 des exportations mondiales de poulet. Ce sont les deux principaux producteurs au monde, mais ils ne représentent pas 75 p. 100 de la production. Dix pour cent de la production mondiale est échangé, et 75 p. 100 de cette production leur est attribuable.

Le sénateur Moore : Où se situe le Canada à cet égard en termes de pourcentage?

M. Dungate : Nous sommes le huitième exportateur de poulet au monde, mais nous n’exportons qu’environ 6 p. 100 de notre production.

Le sénateur Moore : Dans votre mémoire, vous avez dit au sujet du PTP que le Programme de garantie du revenu fournirait environ 225 millions de dollars sur 15 ans. Qui a décidé de ce chiffre, et comment la décision a-t-elle été prise? Que se passera-t-il après 15 ans? Vous avez également parlé de mesures d’atténuation. Qu’est-ce que cela comprend?

M. Dungate : Je suppose que les fonctionnaires d’Agriculture Canada ont élaboré le modèle en fonction des répercussions. Ils en sont arrivés à un chiffre qu’ils nous ont présenté. Je pense que notre chiffre se situe autour de 80 000 \$ par ferme. Cela revient à 5 600 \$ par ferme au Canada avant impôt. Selon nos propres calculs des répercussions, la perte annuelle pour ce qui est des ventes sera de 61 millions de dollars. Un montant de 225 millions de dollars accorderait une indemnisation couvrant une période de

is the number that is there. We're trying, as Mr. Boyd said, to ascertain how they came up with the calculation, how it was done, and on what basis.

Senator Moore: Your organization did not have input?

Mr. Dungate: No, none of us did.

Senator Moore: Is that same with the other organizations?

Mr. Davies: To be clear, we provided a lot of information. We were always willing to sit down with them to provide information — figures, facts, suggestions — at any time, until the eleventh hour. We had expected to be talked to.

Senator Moore: But you didn't have the opportunity. What did you mean by "the share of the Canadian market can be maintained by mitigation?" What does mitigation include?

Mr. Dungate: There are issues for us in terms of circumvention of our import controls. We are going to allow access in through our tariff-rate quota: it provides access, we allow it in and we don't play games. There are people playing games around that, and one was spent fowl, the fraud there. Second was the Duties Relief Program. What we've seen is you can bring in agricultural products, process them, and you have four years to re-export them. The program at CBSA was not designed for agricultural products. There is a program at Global Affairs Canada that is, and you have to re-export within three months; but you're not keeping food around that long.

So what we have is people importing and marketing this extra product in the domestic market. Are they going to go out of business before the four years comes when they have to export the stuff?

Senator Moore: You mentioned that the U.S. has agreed to regulations with regard to the spent fowl issue, but you said that our border people are not enforcing that.

Mr. Dungate: They have not accepted the certification.

Senator Moore: Who are "they?"

Mr. Dungate: Is it the responsibility of the Canadian Food Inspection Agency or Canada Border Services Agency?

Senator Moore: That's what I'm asking.

quatre ans, mais les répercussions seront permanentes. Nous en subissons les conséquences; c'est le chiffre que nous avons. Nous essayons, comme M. Boyd l'a dit, de déterminer comment ils ont calculé ce chiffre, de quelle façon ils ont procédé et selon quels critères.

Le sénateur Moore : Votre organisation n'a pas eu son mot à dire?

M. Dungate : Non, aucun de nous n'a participé.

Le sénateur Moore : Est-ce la même chose pour les autres organisations?

M. Davies : Pour être clairs, nous avons fourni beaucoup de renseignements. Nous étions toujours disposés à nous asseoir avec eux pour leur donner de l'information — des chiffres, des faits, des suggestions — en tout temps, jusqu'à la onzième heure. Nous pensons que nous allions leur parler.

Le sénateur Moore : Mais vous n'en avez pas eu l'occasion. Qu'entendiez-vous lorsque vous avez dit que la part du marché canadien pourrait être préservée à l'aide de mesures d'atténuation? Que comprennent ces mesures?

M. Dungate : Le contournement des contrôles d'importation nous pose certaines difficultés. Nous allons autoriser l'accès au marché à l'aide de nos contingents tarifaires; un accès est accordé. Nous l'autorisons et ne jouons pas au plus malin. Certaines personnes se livrent à de petits jeux à cet égard, et l'un d'eux concernait la volaille de réforme, la fraude qui s'y rattache. Il y avait également le Programme de report des droits. Ce que nous avons vu, c'est qu'il est possible de faire entrer des produits agricoles et de les transformer, et leur réexportation peut se faire dans les quatre années qui suivent. Le programme de l'ASFC n'a pas été conçu pour les produits agricoles. Un programme d'Affaires mondiales Canada a été conçu à cette fin, et la réexportation doit se faire en moins de trois mois. La nourriture n'est toutefois pas conservée aussi longtemps.

Par conséquent, des gens importent et commercialisent ces produits supplémentaires sur le marché intérieur. Vont-ils faire faillite avant la fin des quatre années dont ils disposent pour les exporter?

Le sénateur Moore : Vous avez dit que les États-Unis ont accepté des règles concernant la volaille de réforme, mais vous avez affirmé que nos agents des services frontaliers ne les appliquent pas.

M. Dungate : Ils n'ont pas accepté la certification.

Le sénateur Moore : De qui parlez-vous?

M. Dungate : Est-ce la responsabilité de l'Agence canadienne d'inspection des aliments ou celle de l'Agence des services frontaliers du Canada?

Le sénateur Moore : C'est ce que je demande.

Mr. Dungate: There is an issue around who is responsible and who will do it. We understand that discussions are ongoing. Our point is: Let's get moving.

Senator Moore: How long has this been such a major issue? What's being done today about fixing that and sorting out the jurisdiction between those two agencies and getting it enforced?

Mr. Dungate: We had an import working group in 2011 with a report signed off by Minister Ritz. One of the key issues said that it would be implemented on January 1, 2012.

Senator Moore: We've gone by that, so now what?

Mr. Dungate: We've gone by that timeline.

The Chair: Excuse me; Senator Unger has a short question for you.

Senator Unger: Yes. Are you prepared to lobby against the TPP if you don't feel that all of your conditions are being met?

Mr. Clarke: It's certainly premature for us to answer that. As we indicated before, our best understanding is how the deal is put together and what the opportunities are for us mitigation-wise and so on. If in fact that rolls out true, we're going to be comfortable in supporting it as it is.

Senator, with regard to your previous comments on mitigation for egg farmers, one of the most important things for us is our right to direct that new product as it comes across the border today and into the future under the TPP. If Egg Farmers of Canada can have the right to direct that product, it would be extremely important for us.

Senator Moore: Does that apply to turkey farmers, too?

Mr. Davies: As I've indicated before, we've taken a substantial hit, but even under that notion we're still willing to work and manage if the agreement is laid out in the way indicated and the mitigating and programs are put in place. Again, it's a little premature, but if what we expect to happen actually happens, we'll manage our way through it and have a healthy industry at the end.

[Translation]

The Chair: Before closing this meeting, I would like to congratulate Mr. Clarke for his work in schools regarding the breakfast clubs. I hope that this will spread throughout Canada and that other associations will join you. Mr. Janzen, we have two questions we will forward to you in writing, since our time is

M. Dungate : La question de savoir qui est responsable et qui s'en occupera pose problème. Nous savons que des discussions sont en cours. Ce que nous voulons faire valoir, c'est qu'il faut que cela bouge.

Le sénateur Moore : Depuis combien de temps s'agit-il d'un problème aussi grave? Qu'est-ce qui est fait aujourd'hui pour le régler et pour démêler les champs de compétence de ces deux agences afin que les règles soient appliquées?

M. Dungate : En 2011, nous avons un groupe de travail sur l'importation, et un rapport a été signé par le ministre Ritz. L'un des principaux éléments était que ce serait mis en œuvre le 1^{er} janvier 2012.

Le sénateur Moore : C'est déjà passé; qu'allons-nous faire maintenant?

M. Dungate : L'échéance n'a pas été respectée.

Le président : Excusez-moi; la sénatrice Unger a une brève question pour vous.

La sénatrice Unger : Oui. Êtes-vous prêts à militer contre le PTP si vous pensez que certaines de vos conditions n'ont pas été respectées?

M. Clarke : Il est certainement trop tôt pour vous donner une réponse. Comme nous l'avons déjà dit, ce que nous comprenons le mieux, c'est la façon dont l'accord est préparé et les possibilités qui s'offrent à nous en ce qui a trait aux mesures d'atténuation et ainsi de suite. Si l'accord est réellement ainsi, nous serons à l'aise de l'appuyer dans sa forme actuelle.

Monsieur le sénateur, en ce qui concerne vos observations précédentes concernant les mesures d'atténuation pour les producteurs d'œufs, l'une des choses les plus importantes pour nous est notre droit de diriger ce nouveau produit alors qu'il traverse la frontière, aujourd'hui et à l'avenir, dans le cadre du PTP. Il serait extrêmement important pour nous que Les producteurs d'œufs du Canada aient le droit de diriger ce produit.

Le sénateur Moore : Est-ce que cela s'applique également aux producteurs de dindes?

M. Davies : Comme je l'ai dit plus tôt, nous avons encaissé un coup dur, mais nous voulons malgré tout continuer de travailler et de gérer la situation si l'accord est rédigé comme on l'a dit et que les mesures d'atténuation et les programmes sont mis en place. Il est encore une fois un peu trop tôt pour se prononcer, mais si les choses se passent comme nous nous y attendons, nous nous en sortirons et nous aurons une industrie saine au bout du compte.

[Français]

Le président : Avant de clore cette réunion, j'aimerais féliciter M. Clarke pour son intervention dans les écoles dans le cadre du club des petits déjeuners. J'espère que cela se rendra partout au Canada et que d'autres associations se joindront à vous. Monsieur Janzen, nous avons deux questions que nous vous soumettrons par écrit, étant donné que le temps est restreint. Si vous aviez l'amabilité d'y répondre, cela nous aiderait énormément dans nos travaux.

limited. If you would be so kind as to answer them, this would help us greatly in our work.

Finally, I would like to raise one other point. All of the fast food restaurants in Canada, from Newfoundland to Vancouver or Victoria, always say that “Canadian chicken” is used. However, we are not sure that these establishments use Canadian chicken. If your organization were producing the publicity materials for these establishments and added its endorsement, they would no doubt be obliged to purchase Canadian chicken. That is food for thought.

I want to thank you sincerely for your statements, which will be very useful in our work. If you have other concerns that have not been raised today, please send them to our clerk and analysts. That way, when we draft our report it will be well substantiated and will faithfully reflect your testimony.

We will now allow our witnesses to leave the room. We have a few minutes left to examine the committee’s budget. Do you all have in hand a copy of the budget for the trip to Moncton? Have you had time to look at it? Do you have questions on that budget?

[English]

Senator Mercer: Mr. Chair, you all have in front of you the budget as proposed by the steering committee. I would move approval of that budget, Mr. Chair.

Senator Plett: I second that.

[Translation]

The Chair: Are senators agreed? Do you have a question?

[English]

Senator Unger: Yes, I have a question about Senator Oh’s question to our panel. Basically, they said they’re not prepared to export anything to Asia. He used the example of lobster, which is a very short-term product as well, being exported all the time; but these guys really didn’t seem interested.

Senator Plett: I’m sorry, Senator Unger, that is not what they said. These were egg farmers, chicken farmers and turkey farmers, not lobster farmers. They said they couldn’t export chicken because it is a fresh food product. Eggs and chicken would not stand the test of time going across the ocean. None of these were lobster farmers. We are asking questions of chicken farmers; let’s not ask them to answer for lobster farmers.

Senator Mercer: You don’t farm lobsters, by the way.

Enfin, j’aimerais soulever un autre point. Dans tous les établissements de restauration rapide au Canada, de Terre-Neuve à Vancouver ou à Victoria, il y a toujours la mention : « poulet du Canada ». Pourtant, nous ne sommes pas sûrs que ces établissements utilisent du poulet qui provient du Canada. Si votre organisation produisait les publicités de ces établissements, et y apposait sa signature, ceux-ci seraient sans doute obligés d’acheter du poulet du Canada. Cela nous donne matière à réflexion.

Je tiens à vous remercier sincèrement de vos témoignages, qui seront d’une grande utilité pour nos travaux. Si vous avez d’autres préoccupations qui n’ont pas été soulevées aujourd’hui, veuillez les faire parvenir à notre greffier et à nos recherchistes. Ainsi, lorsque nous rédigerons notre rapport, ce dossier sera bien étoffé et reflétera fidèlement vos témoignages.

Maintenant, nous allons permettre à nos témoins de quitter la salle. Nous disposons encore de quelques minutes pour examiner le budget du comité. Avez-vous tous en main un exemplaire du budget pour le voyage à Moncton? Avez-vous eu le temps d’en prendre connaissance? Avez-vous des questions sur ce budget?

[Traduction]

Le sénateur Mercer : Monsieur le président, vous avez tous devant vous le budget proposé par le comité de direction. Je propose que nous l’approuvions, monsieur le président.

Le sénateur Plett : J’appuie la motion.

[Français]

Le président : Les sénateurs sont-ils d’accord? Avez-vous une question?

[Traduction]

La sénatrice Unger : Oui, j’ai une question liée à ce que le sénateur Oh a demandé à nos témoins. Essentiellement, ils ont dit qu’ils n’étaient pas prêts à exporter quoi que ce soit vers l’Asie. Le sénateur a donné l’exemple du homard, un produit ayant aussi une très courte durée de vie utile, mais qui est constamment exporté. Ces messieurs ne semblaient toutefois pas intéressés.

Le sénateur Plett : Je suis désolé, sénatrice Unger, mais ce n’est pas ce qu’ils ont dit. Ce sont des producteurs d’œufs, de poulets et de dindes, pas des producteurs de homards. Ils ont dit qu’ils ne pouvaient pas exporter de poulets parce que c’est un produit alimentaire frais. Les œufs et les poulets ne pourraient être préservés pendant toute la durée du transport en mer. Aucun d’eux n’est producteur de homards. Nous leur posons des questions concernant les producteurs de poulets. Ne leur demandons pas de répondre au nom des producteurs de homards.

Le sénateur Mercer : En passant, vous ne produisez pas de homards.

The Chair: There is a motion on the table. It's necessary to vote on the motion.

Senator Moore: Question.

Senator Mercer: Question.

The Chair: We have an obligation to choose a date for our trip to Moncton. Afterwards, senators can continue the conversation.

Senator Tardif: We had spoken of our study in a different context. We're just presenting one part of it; is that correct? There was a question of perhaps going to the West as well, to look at the study, and perhaps travel internationally.

[Translation]

The Chair: Yes, that is it. We separated them. There is a trip to the Maritimes, and as we were all in agreement, we chose Moncton. There is also the trip out west, and we agreed to go to Edmonton. The witnesses from Quebec and Ontario will come here, since they are closer to the city of Ottawa. In that way, we will not have to travel in the two central provinces. Agreed?

Senator Tardif: The budgets will come back?

The Chair: Yes. They will come back for Edmonton.

Senator Tardif: Very well.

The Chair: Has someone made a motion? I believe that was done. So, everyone is in agreement?

Some hon. members: Agreed.

The Chair: Now, as for the dates, the steering committee gave this some thought and chose the period from March 13 to 16, during which the Senate is in recess. If those dates suit you, this will allow us to make all of the necessary preparations to go to Moncton. We would like to have the participation of as many senators as possible, but we will also understand if certain senators already have commitments, and we will respect that. However, all of those who can come will be welcome. Does that time period suit you? It is difficult to find time before May 7.

Some hon. members: Agreed.

(The committee adjourned.)

Le président : Nous sommes saisis d'une motion. Il est nécessaire de la mettre aux voix.

Le sénateur Moore : On peut mettre la question aux voix.

Le sénateur Mercer : Le vote?

Le président : Nous devons choisir une date pour notre déplacement à Moncton. Les sénateurs pourront ensuite poursuivre la conversation.

La sénatrice Tardif : Nous avons parlé de notre étude dans un contexte différent. Nous n'en présentons qu'une partie, n'est-ce pas? On a parlé de la possibilité de se rendre dans l'Ouest, pour examiner l'étude, et de se rendre à l'étranger.

[Français]

Le président : Tout à fait. Nous les avons séparés. Il y a le voyage dans les Maritimes et, d'un commun accord, nous avons choisi Moncton. Il y a aussi le voyage dans l'Ouest, où nous nous sommes entendus pour nous rendre à Edmonton. Les témoins du Québec et de l'Ontario viendront ici, étant donné qu'ils sont près de la ville d'Ottawa. Ainsi, nous n'aurons pas besoin de nous déplacer dans ces deux provinces centrales. D'accord?

La sénatrice Tardif : Les budgets vont revenir?

Le président : C'est exact. Ils vont revenir pour Edmonton.

La sénatrice Tardif : D'accord.

Le président : Quelqu'un en a fait la proposition? Cela a été fait, je crois. Alors, tout le monde est d'accord?

Des voix : D'accord.

Le président : Maintenant, en ce qui concerne les dates, le comité directeur a réfléchi à la question et s'est arrêté sur la période du 13 au 16 mars, période pendant laquelle le Sénat fait relâche. Si ces dates vous conviennent, cela nous permettra de prendre toutes les mesures nécessaires pour aller à Moncton. Nous aimerions avoir la participation du plus grand nombre de sénateurs possible, mais nous allons comprendre aussi que certains sénateurs aient déjà des engagements, et nous les respecterons. Cependant, tous ceux et celles qui pourront venir seront les bienvenus. Est-ce que cette période vous convient? Il est difficile de trouver du temps avant le 7 mai.

Des voix : D'accord.

(La séance est levée.)

WITNESSES

Thursday, February 4, 2016

Chicken Farmers of Canada:

Dave Janzen, Chair;
Mike Dungeate, Executive Director.

Egg Farmers of Canada:

Peter Clarke, Chair;
Tim Lambert, Chief Executive Officer.

Turkey Farmers of Canada:

Mark Davies, Chair;
Phil Boyd, Executive Director.

TÉMOINS

Le jeudi 4 février 2016

Producteurs de poulet du Canada :

Dave Janzen, président;
Mike Dungeate, directeur exécutif.

Les producteurs d'oeufs du Canada :

Peter Clarke, président;
Tim Lambert, chef de la direction.

Les éleveurs de dindon du Canada :

Mark Davies, président;
Phil Boyd, directeur exécutif.